

**URATACA CENTER**

Galiña Stoba, Aroz,  
Banana & Salada Afl.10  
Soppi di: Mondongo  
Awg. 8.50

**Tel: 585-5212**

## Boramento na Sero Colorado

# STANLEY Y LEONCITA A HAYA 120 MIL M2 NA SERO COLORADO PA BENDE CU HOTEL

*Benny y Mike ta faboreciendo y enrikesiendo Leoncita*

Minister Dowers ta rechasa per direct peticion  
di Orden di Abogado:

**Pretexto ta cu no tin placa  
presupuesta pa un aumento di  
100% den Ministerio di Justicia**

Comunicado di prensa di MEP re strawberry gate

**MEP ta reta Otmar Oduber; publica e  
carta di STRAWBERRY GATE COMPLETO**



**MISS TEEN  
ARUBA  
INTER-  
NATIONAL UN  
BIAHA MAS  
EXITOSO**



**Perforacion na Sero  
Colorado pa test e  
suela pa construccion  
di e hotel**



**Otro Arubiano  
destacando  
na Hulanda  
den  
Haarlemse  
Honkbal  
Week**





## Opinion

### Tur Hende sa masha bon cu ta prohibi pa bay pabao na e parti pariba den Dr. Henriquezstraat

A bira tempo pa haci algo cu e chauffeurnan cu pa floho ta core den direccion prohibi riba e caminda full pariba den Dr. Henriquezstraat. Tanto banda di pabao como esun pariba bo sa cu e caminda ey ta un solo direccion.

E pasamento den verboden a bira asina comun cu hasta e chauffeurnan (manera esun riba e foto) cu ta insisti pa abo hala bo auto pa nan pasa. Tin biaha hasta insultonan bo ta haya di e hendenan inresponsabel aki. Tur dia chauffeurnan ta core den verboden eynan.

## Polis y ambulans a bay Hendrikstraat pa un persona cu a bira hopi malo y a dal abao



Diabierna mainta a drenta in forme di cu un persona lo a dal abao y a keda abao den Hendrikstraat, mesora a dirigi tanto polis como ambulans na e sitio. Na yegada di e patrulla a

bin compronde cu aki lo ta trata di un choller cu entretanto lo a bira hopi malo y a dal abao. Na yegada di e ambulans nan a atende e victima y a transporte pa hospital.

## COMENTARIO DI LECTOR

### ABO A BUSCA BO BULLET PROOF VEST CABA?

Riba recomendacion di sindicato SPA ami tambe a busca mi bullet proof vest.

DankinaAVPcriminalidad na Aruba ta for di control y pesey mi kier proteha mi mes tambe. Abo a busca di bo caba?



## Keho riba companianan di carga cu ta cobrando 55 florin extra

Via rednan social por a lesa e siguiente keho: Pa esunan cu sa order cos di merca, check esaki:

Ora bo order algo anto lage wordo deliver via DHL, Fedex of UPS, bo tin di paga un "handling charge/brokerage charge" di Afl.55 extra (Fedex ta Afl.40) riba e invoerrechten y BBO cu bo tin di paga. Esaki no tabata existi antes pero nan excuus/ motibo entre otro door

di introduccion di BBO, y tambe nan ta "gasta hopi papel" y cu Douane si ta paperless pero nan si tin di uza papel (papel di WC tambe porta?)

Dus, un voorbeeld, si bo order algo di \$20 anto ba paga \$10 di shipping caba cu bo credit card, ora e yega kinan bo tin di paga porta \$4 di invoerrechten mas e Afl.55 eynan EXTRA.

Awo, porta nan paperclip cu nan ta uza ta di oro, nan papelnan ta echt special cu ta bin di un especie di mata cu ta endangered of porta nan pen cu nan ta uza ta special (porta e tin diamante riba dje) pero e importante ta cu BO NO TA WORDO NOTIFICA di esaki ora bo haci e order of net prome cu bo haci'e. Dus, abo cu ta order cos online, bo a wordo adverti

## SE ALQUILA....4 RENT.....TA HUUR



Local  
comercial  
@ Sta Cruz

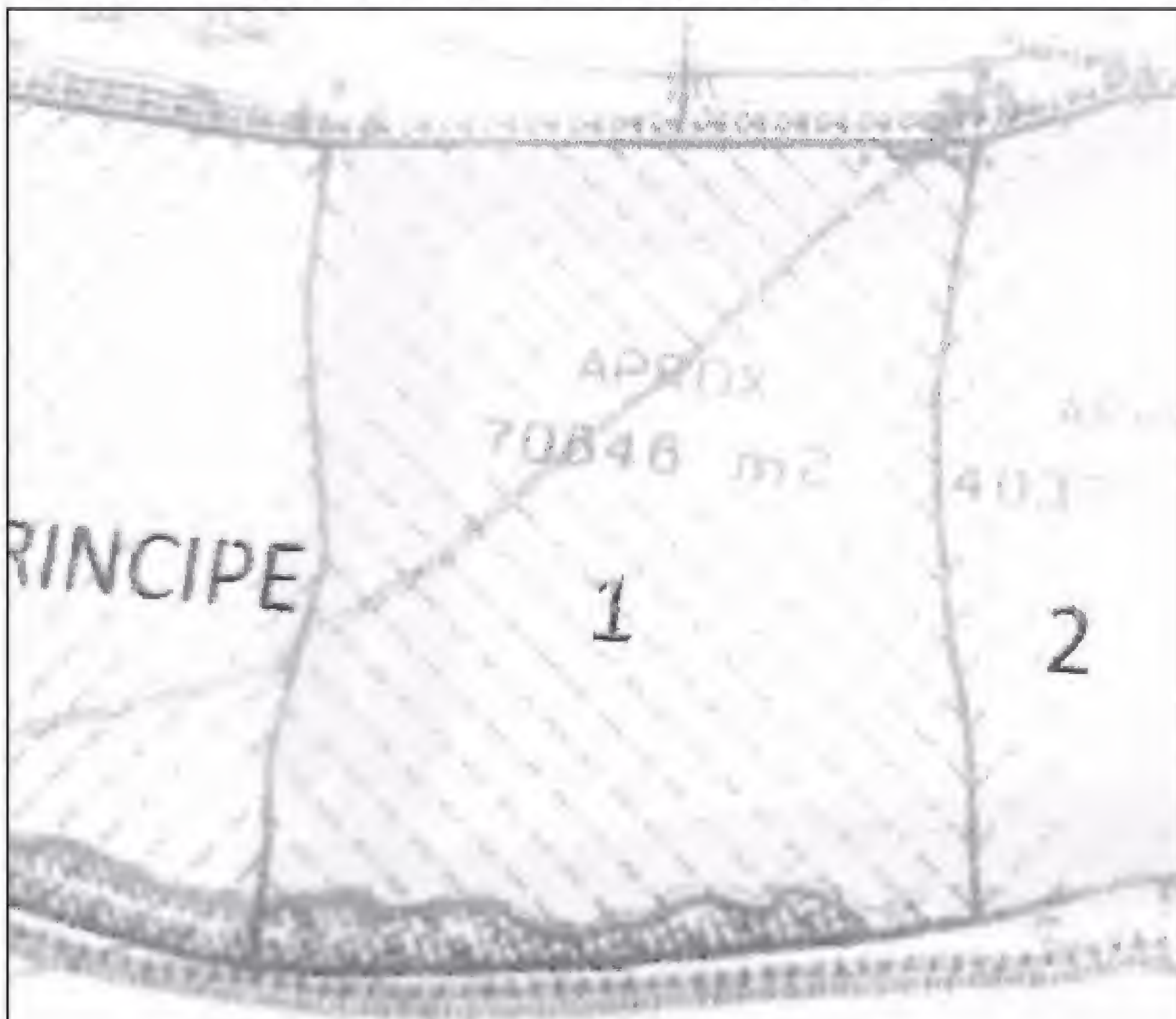
Info:  
7390101



## Boramento na Sero Colorado

# Stanley y Leoncita a haya 120 mil m2 na Sero Colorado pa bende cu hotel

**Benny y Mike ta faboreciendo y enrikesiendo Leoncita**



Informacion a circula ayera cu a mira precencia di boor torens na Sero Colorado, ta haci midimento di e forsa di e tera.

Nos a bin compronde cu aki por ta trata di dos colosal tereno cu Gobierno di Avp a otorga na Leoncita, Stanley y quisas bao nomber di un tal Albert Arends.

Ariba e mapa aki por mira cu poco mas paboa, tabata di bini Bahia Principe. Pero band'i pariba tin dos tereno, di 70 mil y 40 mil cu Benny y Mike a duna Leoncita of Stanley of

Albert of cualkier nv cu ta liga na nan.

Esaki ta otro propiedad mas, cu ta bay pa famia Arends, faboreciendo yunan di Albertico, shareholder principal di Avp.

Leoncita a haya mas di 10 colosal tereno pe bende.

Te cu awe, Ministerio Publico ta boca cera riba e modus operando aki, cual a bira un hortamento legal.

Ariba e foto por mira e dos terenonan cu a cay den man di famia Arends.



**Sun & Shade**  
Optica

### ANUNCIO

Sun & Shade Optica kier notifica tur su clientenan cu entrante di Diabierna 15 di Juli 2016 nos filiaal na Sta Cruz lo sera su portanan. Pa busca bril of pa tur otro asuntonan pending por acudi na nos filiaal principal na Isla Bunita Mall na Shaba.

Pa informacion of pregunta yama  
**587-3311**

### PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
**585-9500**



# Chauffeur no a regula su velocidad ni a mantene distancia y a bay dal tras di auto na Piedra Plat



Diabierna atardi a drenta informe di un accidente cu hende herida na Piedra Plat, mesora a dirigi tanto polis como ambulans na e sitio.

Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un accidente

unda un chauffeur cu no a regula su velocidad y ni a mantene distancia a bay dal tras di e auto su dilanti cu a bay pa bira na su man robes. Afortunadamente ningun hende a resulta herida pa cual a cancela e presencia di e ambulans.

# Homber malo di salud, bibando sin awa y sin un baño



Diabierna merdia polis di San Nicolas ta bay Louise De Colignystraat pa un persona cu tin basta dia cu e no a presenta na botica pa busca su medicamentonan.

E adres cu ta uno conoci caba pa autoridad. Na dicho adres nan ta topa cu un cabayero cu lo ta sera den cas, e ta drenta y sali via bentana door di subi ariba un hemchi.

Na e cas polis ta bin wak cu e homber ta biba den un kamber sin baño sin awa y tambe sin cuminda.

Salud di e cabayero ta



malo, mirando cu ni botica e por yega pa busca su remedinan.

Polisnan a avisa esnan

concerni, manera slachtofferhulp pa cuminsa yuda e homber aki prome cu ta laat.

FUNDRAISING RIFA

**DANGUI ODUBER**

Gana un  
**Auto**  
EON 2016



Minister Dowers ta rechasa per direct petition di Orden di Abogado:

# Pretexto ta cu no tin placa presupuesta pa un aumento di 100% den Ministerio Di Justicia



Mientras cu Gabinete Mike Eman II ta viaha rond mundo y ta usa Aruba di transito mayoria biaha, awe ta bin bisa via di Minister di Justicia Mr. Arthur Dowers cu Gobierno no por tin e luho pa duna un aumento di 100% na loke ta e servicicionan Pro Deo den casonan penal di abogadonan.

Ta asina cu Minister Dowers ta admiti cu e la ricibi e petition di Orden di Abogado algun luna atras pero cu esaki a keda benta den lachi- y apenas awor cu e la yega di un viahe di Washington DC e ta bay atende cu e asunto, pero den e mesun rosea e ta bisa cu no tin nada presupuesta pa e tipo di petitionan asina. Cu otro palabra Orden di Abogado mester biba cu loke tin awo!

E tarifa di 900 florin pa abogado Pro Deo den casonan penal a keda stipula 23 aña pasa y nunca esaki a haya e atencion necesario. Abogadonan si mester cumpli cabalmente cu nan responsabilidadnan mas aun nan huramentacion. Apesar di esaki, varios ta e buffetenan di abogado aki na Aruba cu ta duna e servicio di "Piket" den fin di siman y tambe e servicio Pro Deo den casonan

penal y nan no ta ricibi nan pagonan como debe ser. Tin abogadonan cu ta wardanan pa mas di 3 aña pa nan pago.

E summa di 900 florin ta inclui asistencia juridica na momento di encarcelacion (Inverzekeringstelling), asistencia juridico na momento cu ta emiti un orden di encarcelacion, prolongacion di encarcelacion di parti Fiscal (verlenging Inverzekering), toetsing di rechtmatigheid door di RC y tambe e prolongacion di encarcelacion (Bewaring) di parti di RC. Por ultimo tambe e tratamiento di e caso riba su mes den Corte. Hopi biaha abogadonan ta bai asina leu di busca conseho of presencia di expertonan cual tambe mester keda paga for di e mesun summa di 900 florin. Tur esaki e abogado mester cumpli cu ne pa asina duna di su parti na tur esnan cu ta hayanan den problema cu justicia pero no tin forma pa paga pa esaki! Gobierno pa garantisa cierto principio den nos Codigo di Procedimiento Penal y tambe nos Constitucion ta obliga na cumpli cu esaki incondicionalmente.

E abogado cu ta rindi e servicio aki mas cu claro ta mara tambe na masha hopi gastonan manera entre otro gasoline, telefoon, administracion y orarionan di estudionan pa por brinda e mihor di nan servicio cual tin biaha ta tuma dianan di trabao. E buffete ta mara tambe na su overhead expensesnan y sin laga afo e bay bin di corementonan practicamente rond Aruba pa por yuda nan cliente.

Tabata na 1993 cu a

adapta e tarifa aki na 900 florin y awor abogadonan ta pensa cu a yega tempo pa haya e ahustacionan necesario na razon di 1.800 florin pa caso. Si Parlamento por a fix nan mes den 6 minuut anto sigur Gobierno mester por acepta e petition aki.

Loke ta pone e Minister di Justicia den un skina bastante fastioso ta cu ta e mes a core bin den publicidad cu e asunto aki y mesora hopi a pensa cu

no ta sin mas e Minister mester a core saca un conclusion. Y vooral si e mes ta admiti cu e carta di Orden di Abogado a keda tira den lachi pa algun luna. E minister a mustra un falta completo di conocimiento riba cierto detayesnan di nos Constitucion. Gobierno of tambe e Minister di Justicia no por obstaculisa of strobe den ningun forma e garantia Constitucional di un Fair Trial. Abogadonan no por sigui saca for di nan saco

loke gobierno no kier cubri den caso di un abogado Pro Deo. Ta e responsabilidad di Gobierno pa fortifica y respeta tur derecho y libertadnan manera cu e ta ancla den nos Constitucion y mas peor ainda loke nos Pais ta comprometi cu ne manera eo E Derecho y Libertadnan di e Ser Humano manera cu e ta stipula den e EVRM. Incumplimiento di cualkier parti di e tratado aki ta ser considera di a viola e tratado den su totalidad.

BOOKMARK YOUR CALENDAR AND  
REGISTER ONLINE NOW!  
[WWW.NATURESDISCOUNTRUN.COM](http://WWW.NATURESDISCOUNTRUN.COM)

Date	30th July 2016
Time	5.30am
Venue	ND Palm Beach
Distance	5.6K

RENE WILD & JULIE JULIE  
**NATURE'S DISCOUNT  
WALK+RUN**  
[www.naturesdiscount.com](http://www.naturesdiscount.com)

**JULY 30<sup>TH</sup>, 2016**  
**REGISTRATION 5:30AM**  
**START TIME 6:30AM**  
**NATURE'S DISCOUNT PALM BEACH**



**Conoce e Caso Garcia, ex director di Giro Bank na Curacao!**

# Garcia ta sospecha di a malversa 11 miyon dollar den su funcion di curator

Den un comunicado di curator Maria, di 22 di juli 2016, por compronde di e acusacionnan cu ta regarda un malvercion di 11 miyon dollar.

Tur cos ta draai rond di e bancarota di Banco Maracaibo Nv, cual a wordo dicta na anja 1994. Ora cu huez a dicta e bancarota, huez a nombra dos persona como curator, pa asina encabesa tur asunto cu ta regarda e kiebro di e empresa ey.

E dos curatornan ta: Sr. Eric Garcia ( ex director di Giro Bank) como tambe mr. Robert E. Blaauw.

Den un sentencia nobo di huez, fecha dia 11 di juli 2016, Huez a nombra un tercer curator, kende ta den persona di mr. Valerie Maria.

Dia 12 di juli 2016, Sr. Garcia a manda un e-mail pa huez, cu recibo y prueba ( statement) di Banco di Maduro and Curiels Bank, cu ta muestra cu e cuenta di e boedel di Banco Maracaibo, tin un suma riba dje di 11 miyon dollar.

Algun dia prome, huez a rcibi peticion di mr. Blaauw, cu e ta entrega su retiro como curator, pa cual huez a acepta su peticion y a dune su retiro.

E curator nobo mr. Maria a acudi na Banco MCB ( Maduro & Curiels) pa atende cu e cuenta di banco, unda lo tin 11 miyon dollar, pero pa sorpresa ta bin constata cu e cuenta ey, di 11 miyon dollar, ta desconoci pa e banco. Solamente tin un cuenta cu apenas tin algun mil florin riba dje, cu ta pertenece na e kiebro di Banco Maracaibo Nv.

Despues di un investigacion, a lanta e sospecho hopi grandi, cu e cuenta cu Curator Garcia a manda pa huez, ta un

documento falsifica.

Dia 18 di Juli 2016, mr. Valerie Maria, den su calidad di curator di Banco Maracaibo Nv, a entrega un keho penal contra di Sr. Garcia, unda e ta kehe di falsificacion di documento pero tambe di malversacion di e suma conerni.

E keho ta basa su mes riba e documento cu Garcia a manda huez, desde April 2016, unda cu esaki ta un documento falsifica.

Den e rapport entrega pa Garcia na October 2015, tin skirbi cu Banco Maracaibo Nv, tin un suma deposita na MCB di 11 miyon dollar, pa cual cada accionista di Banco Maracaibo Nv, cual ta consisti di 1500 accionista, lo tin derecho pa haya e placa aki como tambe mester paga e debenan di e compania. Enrealidad e cuenta aki no ta existi of nunca a existi.

Ministerio Publico a actua mesora riba e keho di curator Maria, unda nan a detene Garcia, pa asina investiga mesora, riba e keho aki.

Curator Valerie Maria awor ta investigando kico e pasonan cu por wordo tuma, pa asina minimalisa cualkier danjo na esnan perhudica pero como tambe lo mester bay listra ta den ki direccion e placa aki a bay. Tambe lo investiga, ta na ki momento Garcia a mishi cu e placa aki.

En 12 de julio de 2016, el Sr. Garcia por correo electrónico al receptor designado por la corte de una declaración del Banco de MCB, que tenía que demostrar que el crédito de toda finca de más de USD 11 millones en la cuenta de la quiebra con ese banco. El juez había, lo solicitado por el Sr. Bah para dispararse como Comisario.

El nuevo Comisario, Sr. Maria, después investigando con MCB encontró que la cantidad indicada en la declaración de 11,054,804.52 USD en MCB es no conocida y que en realidad sólo unos pocos miles de dólares en la quiebra, el proyecto de ley. Investigación adicional condujo a la fuerte sospecha de que el Sr. Garcia al receptor designado por la corte envió declaración falsificada.

En 18 de julio de 2016, Maria Sr. en su carácter de Fiduciario en la quiebra de penal Banco Maracaibo registrada contra el Sr. Garcia por sospechas de malversación de fondos y falsificación. Véase también la declaración sobre pieza presumiblemente falsificados que el Sr. Garcia en abril de 2016 ha transmitido al juez y al informe de bancarrota pública del 01 de octubre de 2015. En ese informe, que a continuación en esta página Web está incluido, es el mensaje que la finca perteneciente a aplicar – disponible para su distribución a los acreedores del Banco de Maracaibo – incluye depósitos a plazo con MCB USD 11,026,930.89. Dicho depósito se parece no haber sido.

Recientemente, el ministerio público mensaje Sr. Maria que el Sr. Garcia ha sido detenido y se oye. Acerca de detención es también en el mensaje de los medios de comunicación.

Sr. Maria está investigando ahora las medidas que pueden adoptarse para evitar daños a los casi 1.500 titulares de cuenta venezolana de Banco Maracaibo y sus acreedores tanto como sea posibles. Esto es principalmente para rastrear los activos pertenecientes a la quiebra. Tema de investigación es también el período que el Sr. Garcia ha malversado el dinero al parecer.

**TA BUSCA PA CUMPR**  
**tereno, di 400 m2 cu**  
**fundeshi unda cu ta**  
**pa cliente .**  
**Call now 5694343**

**Pa bo celebracion....**  
**CLUB TRAPPERS**  
**Full Airco** **748-8280**



# Perforacion na Sero Colorado pa test e suela pa construccion di e hotel



Diabierna mainta trempa nos a haya informacion di un grupo cu lo tabata haciendo algun trabao ariba e cero panort di Santana di Cacho.

Ora cu nos a bay investiga kico tabata pasando nos a bin haya sa, cu esnan cu tabata bezig perforando e suela aparentemente lo ta un grupo di afor.



Motibo tabata cu nan ta bezig ta check con e suela ta, pa probablemente e hotel Bahia Principe cu mester bin eyan. Nos mes por a wak penchi nan cla poni na puntonan strategico.

A puntra e grupo si e ta na altura cu e caminda nan ta perforando tin un grot ey bao, e persona cu ta papia spaño a bisa cu niun hende no a bise nada di esey.

Pues e testnan cu tabata wordo haci ta pa confirma cu e suela lo por carga e hotel grandi aki.

Aki nos por a deduci cu e plannan pa construi un hotel na Sero Colorado ta ariba mesa keto bay, despues cu tabata aparenta cu e construccion lo no a bay door.



Nos tur por corda cuanto dilema a presenta momento cu negoshinan a cuminsa pa un posibel reapertura di e refineria. Basta desacuerdo tabata tin entre dos Minister, relaciona cu e hotel Bahia Principe y e refineria.

Si nos no ta hera, aparentemente Bahia Principe no tabata mucho contento cu si e refineria habri bek.

Awor manera nos mes por a wak no ta pornada un compania ta bin di afo pa test e suela y wak si e ta apto pa support un hotel di e magnitud di Bahia Principe.

Basta tempo nos no a scucha nada mas di e hotel aki, y diripiente bo ta haya bo cu e sorpresa aki, cu testnan pa e suela y penchinan marcando e tereno.

## Back To SCHOOL BUS

Schoolbus di Noord - Oranjestad - Noord

### Inscripcion:

- Pasa na Palm Beach 122
- Trece 1 pasfoto pa buskaart y lag'e den e brievebus
- Scirbi Number, Adres y School patras di pasfoto

### Busvrijstelling (bus liber):

- busca e formulario mas pronto posibel na Palm Beach 122.



F. WOLFF TRANSPORT

PALM BEACH 122 | fwoffftransport@gmail.com  
TEL | FAX: 5864433 | CELL: 5935778 (URGENT CALLS)



# 26 Dia Internacional di Mangel



oxigeno. Ta mira hende ta cana cu zaag canto di lama. Mangelnan ta wanta hasta furia di horcan. Na Indonesia tabatin un tsunami feros. Na un pueblito mangelnan a stroba e lama furioso di drenta den nan cas. Mangel a fungi como baricada, asina e pueblo a salba di desastre. Ban plei mas mangel pa cuida nos naturalesa hunto cu man di muchanan, ta yudanan coba un buraco cu schep di 15 cm pa plei e simia. Ta solamente cu mente fuerte y amor pa nos naturalesa nos lo ta bendiciona cu mas mangel na nos costanan y ta bon pa nos medio ambiente. Mayornan por bin cu nan yiu, di 5 pa 11 aña pa e acto di pleymento. Ta akeri un sapato cu por cana den awa. Un petchi of sombre pa e solo cayente. Na e mesa desponibel tin un persona sinta cu ta scirbi number di e mucha y ta haya un number. Tur mucha ta bon bini. Man di e chikiti ta pley e simia. Mayor ta yuda.

. Cu ayudo di esnan presente nos ta sigi pley na Santo Largo pa 10.30 y mesora mas hende ta bay sigi pa 10.30 pa Mangel Halto pa sigi pley. Ta bon pa trece un schep pa coba e buraco di 15 hundo, no mester ta hancho pa e zoya. Tur mucha nan number y un number ta worde scirbi riba e tape, cu tin rondje dowel. Ta dere hunto cu e simia pa worde documenta e ora ey. Biblioteca ta filma pa documenta e acto di e mucha, y ta saca potret tambe. Aña 2017 e mucha ta bin pa wak su mangel. Den transcurso di aña tur cu a aporta na e proyecto ta tira bista si tur simia ta na orden. Aña pasa, pa ta exacto 7 pa 11 september 2015 tabatin e Symposium: Soil healthy living. Stimaruba a participa, y a escohe pa trese na conocimiento di estudiantenan e "tera salo" cu nos tin tur rond di Aruba. Na costa e mangelnan ta nase, biba y crese riba tera salo. Funcion di e mangelnan ta numeroso, pa hende, fauna y pisca chikito cu ta nase mei-mei di nan troncon, unda tin nan alimento y escondito contra piscanan mas grandi y cangreunan genganan y cangreu cora cu ta biba den e palonan y bou di e barancanan na canto di lama. Riba tera salo, mangelnan y otro sorto di vegetacion, tambe quihi ta crese pa un tempora mucho menos si no ta riba tera

dioriet. Cu hopi aprecio ta mira hendenan cu ta sinti e responsabilidad pa tene e mangelnan limpi, sin cu e desperdicio ta bin for di nan cas. Ta tristo di mira cu ta pone mucha coy sushi. Laga nos cuminsa y duna ehempel, tene e mangelnan limpi di hiba loke nos a usa na cas, hopi biaha ey mes mas leu tin algun bari pa tira e desperdicio.

## Mangelnan na Aruba tambe mester di atencion pa nan existencia.

Alumnonan di Mon Plaisir a pley Mangel. Aña pasa, pa ta exacto 7 pa 11 september 2015 tabatin e Symposium: Soil healthy living. Stimaruba a participa, y a escohe pa trese na conocimiento di estudiantenan e "tera salo" cu nos tin tur rond di Aruba. Cu school di Mon Plaisir School a haci un workshop den Biblioteca Nacional, cada alumno a weita di serca e simia di e mangel. A pleyan den un pochi di mata. Awor dia 26 di juni 2016 e mangelnan aki cu a hiba cas y a cuidanan ta cla pa pley. Number di e alumnonan ta riba e potchi, nan number tambe ta worde scirbi hunto cu e otro mucha cu ta pley na Santo Largo. Na costa e mangelnan ta nase, biba y crese riba tera salo y den lagun. Funcion di e mangelnan ta numeroso, pa hende, fauna y pisca chikito cu ta nase mei-mei di nan troncon, unda tin nan alimento y escondito contra piscanan mas grandi y cangreunan genganan y cangreu cora cu ta biba den e palonan y bou di e barancanan na canto di lama. Riba tera salo, mangelnan y otro sorto di vegetacion, tambe sa mira quihi ta crese canto di lama. Cu hopi aprecio ta mira cu tin hende den comunidad ta sinti e responsabilidad pa tene e mangelnan limpi, sin cu e desperdicio ta bin for di nan cas. Ta tristo di mira cu ta pone mucha coy sushi. Laga nos cuminsa y duna ehempel, tene e mangelnan limpi di hiba loke nos a usa pafo di cas, trece e restonan cas, hopi biaha ey mes mas leu tin algun bari pa tira e desperdicio.

Pabien cu e Dia di MANGEL. Nos tin un bunita naturalesa, ban salvaguardia loke nos a hereda.

Henter mundo mucha y hende mayor hunto ta celebra dia di mangel, cu ta recurso di cuminda, unda ta comienso di nos cuminda tambe, pisca chikito ta biba den e raiznan unda nan ta alimenta nan mes cu tur sorto di mineral y ta fuente di nan necesidad. Matanan costal ta crese canto di lama y den saliñanan. Balor di mangel ta enorme, pa fuana e ta un paraiso, tin tur sorto di parha aquatico y den nos mangelnan ta mira parha di misa, trupial, prikichi, parha di Jonchi y mas, nan cuminda ta insecto cu ta biba den of riba e blachinan.

Na Pos Chikito casi henter e costa ta cubri cu diferente sorto di mangel. Patras di Spaans lagoenweg e mangel ta den peliger. "a kima varios biaha caba den anochi. Na oriya di lama banda zuid di Aruba ta mira diferente parha manera Skerchi, Teishi, meuchinan na boshi ta colga den firmamento. Nan wowo ta special, di halto ta baha pa gara pisca pa ta sigur di nan cuminda. Bunitesa di un habitat ta su cuido. Na Mangel Halto ta un delicia pa mira famia cu ta gosa di sinta bao di e mangelnan pa scapa di e solo fuerte. Hende por observa diferente sorto di bestianan cu ta frecuencia e habitat. Cangreu of soldachi pero tambe lisimbein ta habita den e tehamente di e reisan bruto, scondito di cangrue, soldachi y mucho mas. Hasta nos grandinan a usa mangelnan pa remedi.

Ta bon pa haci un planificacion mas balansa pa hende cu ta bay pa sosega y diberti y esnan cu ta mire con por haci negoshi. Pa por recrea sin molestia e mangelnan y bestianan cu ta biba den pia di e reisan mester tene cuenta cu ta den naturalesa. Aruba falta ley di Zonaficacion pa destingi luga pa hende, cacho y otro. Canando den frescura di e matanan ta bon y saludabel. Piedranan di lama mester restringi pa no coy nan pa traha transhi. Na Baby beach a kibra mangel pa pone wc pa publico. Laga hende cana poco meter mas leu pa haci usa di e wc.

Mester mira e mangelnan como nesecidad primordial pa nos medio ambiente. Cientificonan cu a midi e aire cu ta rondona mangelnan a dedecta cu tin mucho mas





Comunicado di prensa di MEP re strawberry gate

# MEP ta reta Otmar Oduber; publica e carta di STRAWBERRY GATE COMPLETO



Minister Otmar Oduber a perde tur credibilidad desde cu mas di un aña pasa caba e ta menasa cu su retiro.

E aña aki cos a bira mas serio y hasta Otmar Oduber a bay Gobernador pa entrega su carta di retiro cu ta contene 8 punto dicon e mester retira como minister. Eynan ela declara cu Mike Eman no ta sirbi como lider, y cu su coleganan Sievinger, Hooijboer y specialmente Dowers ta strob'e den su trabao. Y

finalmente cu minister Bermudez ta strob'e di gasta placa. Pero algun siman despues, Otmar Oduber a trek in su retiro y te dia di awe e no kier publica e carta ey!

Akun siman pasa e minister a bolbe demostra falta di curashi, y a core yama un conferencia di prensa den pura pa anuncia cu Ministerio Publico lo a declara cu e no a haci nada malo den e escandalo di STRAWBERRY GATE.

Sinembargo e minister no kier publica e carta completo. E tin'e masha bin scondi, dicon?

Ta masha hopi cos cuestionabel a pasa den e

STRAWBERRY GATE. Ta trata di un persona hopi serca di e minister, cu ta conoci como e criminal mas peligroso di Aruba, cu e minister a dicidi di paga por lo menos \$11,000 pa planta strawberry na Aruba. E placa a somenta y ni un mata di strawberry a wordo planta! Unda e placa ta? Dicon e minister no a screen su amigo prome cu el'a firma contract cun'e? Y ki dia e minister ta duna cuenta kico su relacion ta cu sr Opsino Span? Tur ta

preguntanan cu e minister debe pueblo un contesta!

Ta logico cu ningun hende ta kere su palabranan mas, pasobra e ta un minister cu ta gusta gaña y na mas di un ocasion a manipula cu pueblo. Den e caso aki ta mesun cos.

Minister Otmar Oduber, si bo kier scapa e tiki credibilidad cu bo a resta, stop di sconde informacion y publica bo carta di retiro y e carta di ministerio publico integralmente!

## BACK 2 SCHOOL KFC





### Ban scol bek bon uniforma & ekipa!










**1e premio:** 2 uniform completo cu ta consisti di 2 polo shirt, 2 T-shirt y 2 short di gym na bator di AWG 135,- Cada set mester wordo busca na Impex.

**2do premio:** 2 pakete cu articulonnan pa scol na bator di AWG 100,- Cada pakete mester wordo busca na Impex.

**3er premio:** Voucher di KFC na bator di AWG 50,- cada uno.

Pa participa compra AWG 25,- of mas na KFC, yena bo nomber, adres y number di telefon y deposite den e tombola. Ganador lo wordo anuncia riba diaranson 3 di augustus 2016. Promocion valido pa studiantenan di scol basico 1e te cu 6de klas!

CRANESBURG • PALM BEACH • STA. CRUZ • SAN NICOLAS



It's finger lickin' good

Diadomingo 24 di Juli 2016 ta cumpli 17 aña E traviesa di cas:

## JESMIRAIN MADURO

E ta ricibi hopi pabien di su mayornan Oscar

y Jessica, di su rumannan Jesselaine y Jescaraine,

di Mama y Papa, di Tanchi y Greg, di su primanan

Jennelaine y Jenneviene, di su primito Jehnrick,

di Wela, di Welo y Anita, di Madu, di su padrino

ymadrinanan, demas famianan, di Jilmary di su

amigananyamigonan di Middag MAVO y

Colegio San Augustin MAVO.





## UN EVALUACION DI NOS TURISMO:

# NOS PLAYANAN TA DESAPARECIENDO, Y E AWA DI NOS LAMAN TA GRIS, SUSHI Y VIES!

Apreciable lector,

Como un di e ex-directornan di e oficina di turismo di Aruba (Aruba Tourism Authority – A.T.A.), pa basta aña caba mi ta “un poco” asombra, y sigur hopi desapunta cu e va-y-ven y e desaroyonan den nos turismo, cu awor a culmina den e guerra cu e actual minister di turismo sr. Otmar Oduber, a declara contra AHATA (Aruba Hotel and Tourism Association), locual den mi bista ta e ultimo gota cu ta pone e hemchi bay over, y cu ta pone cu mi mester comenta riba e asunto aki, basa riba locual mi a siña y a experiencia den e industria turistico.

## E CRISIS INMEDIATO Y INTENSO DEN NOS TURISMO.

Di acuerdo cu publicacionnan den prensa, y e estadisticanan mensual cu Aruba Tourism Authority (A.T.A.) ta produci, y Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA), tanto e ocupacion (“occupancy”) di e hotelnan riba Aruba como e prijs averahe pa camber, ya pa 13 luna consecutivo, ta bahando; 13 luna consecutivo den mundo di estadistica ta nifica y ta duna un desaroyo (“trend”) cla y bisto, y e trend ey den e caso aki ta negativo, of mihor bisa: ta bahando; y pasobra Pais Aruba por conta cu unicamente un (1) solo fuente di entrada, esta turismo, esaki ta un trend/ desaroyo sumamente preocupante, unda Aruba henter mester para keto un rato pa por reflexiona riba solucionnan, y riba e pregunta si e minister di turismo aki di berdad ta e persona indica y apto pa su funcion. Henter nos comunidad ta sintiendo e golpi cu nos turismo a sufri, y un analisis objetivo y NO-politico ta na su lugar, hustamente na e momento aki!

## UN ANALISIS PROFESIONAL.

Recientemente ATA a publica un estadistica cu berdaderamente ta habri wowo di esunnan cu por lesa y comprende un estadistica, pues un berdadero “eye-opener”.

E estadistica ey pues ta trata “Key Decision Factors”, esta e motibonan pakiko turistanan ta sinti nan atrae pa Aruba, y pakiko nan ta escohe Aruba como e destinacion unda nan kier pasa nan vacacionnan.

Esaki ta muestra cu pa tur categoria di bishitante, no importa edad of entrada, e siguiente tres factornan ta altamente determinante pa e escohencia:

1. E tempo (weer, weather);
2. Laman y playanan;
3. Seguridad.

Despues ainda ta sigui un serie di factornan manera restaurant, casino y cultura, pero esakinan ta di mucho menos importancia. Nos clima t’ey, y nos no por haci nada pa

cambie of dreche, pero e calidad di nos laman y nos playanan ta NOS ta controla, y p’esey ban evalua nan calidad.

Den e ultimo añanan ta masha poco mi a bishita nos playanan, y especialmente pa e motibo ey, ultimo lunanan, durante algun fin di siman mi a bishita algun di nan pa mi por wak y admira un biaha mas nos hotelnan, nos laman y nos playanan mes; ta duel mi di bisa cu locual mi a constata, ta alarmante! Pakiko??

## NO A RESTA NADA DI E CALIDAD DI NOS LAMAN Y DI NOS PLAYANAN!!

Rara vez den mi bida mi a keda asina den shock, estupefacto!, manera mi tabata ora cu mi a bishita - y “inspecciona” - Palm Beach! Tabata di berdad un shock ora mi a constata cu e playa dilanti di Holiday Inn, Playa Linda y e ex-Aruba Caribbean Hotel, cu – bo ta corda? – antes tabata asina hanchu, awor a keda reduci na, segun mi, menos di mitad di locual e tabata antes; casi NO a resta beach, y di un beach di calidad bo no por papia mes. Atrobe: casi no tin beach, y e palmanan asina bunita na Holiday Inn a desaparece inexplicablemente; e beach awor ta un desorden y un porkeria total cu cabañanan pa watersports, cu un aspecto pover y cu casi ta cay den otro.

Pero kiko ta lo mas tristo?

E laman dilanti di Palm Beach ta un awa vies, gris y sushi, y ya caba no ta e laman cu nos tabata conoce cu su bunita color blou of blou-berde, y cu nos tabata asina orguyoso di dje! No! Awor e ta un awa gris, vies sushi!

Pa ta cla: locual e turista ta busca, ta playanan bunita, y un Mar Caribe cla y limpi cu su bunita color blou, esta “pristine beaches and the clearest and bluest water”, manera Aruba ta propaganda, pero cu ya nos NO por substancia, pasobra nos NO ta cumpli cu locual nos ta ofrece na e turista!

Nos playanan a desaparece pa un gran parti, y locual cu a keda ta un caos; y nos laman ta asina sushi cu casi hende no por, y no ta landa eyden mas!!

Ta straño anto cu nos turismo awor ta na werki?

Hecho ta cu esey ta culpa di e gobierno mes, pasobra ta e gobierno a ocasiona esaki!

Na lugar di hiba un guerra cu AHATA encunto hotelnan “all-inclusive”, minister Otmar Oduber rapidamente mester bay investiga kiko ta e motibo(nan) cu e beachnan di Palm Beach ta desapareciendo.

Ta bien posibel cu e construccion di tanto pier den awa tabatin, y ainda tin su efecto riba e coriente di e awa, y por a causa cu e playa a bira mas smal.

Ainda nos por corda tempo cu – como fabor politico – sr. Oscar Henriquez a haña permiso pa construi e prome pier, esta e Pelican Pier, dilanti di Hotel Playa Linda; pero...awe nos ta pagando pa e fabor politico ey!

E awa sushi di laman por a wordo ocasiona door di e tantísimo botonan cu ya pa añanan largo a bin ta susha e awa.

Ya ta tempo pa haci un investigacion intensivo riba e asuntonan sumamente importante aki, cu por cierto ta e base y e fundeshi pa e turismo na Aruba. Na mesun momento e investigacion ey lo por encera y abarca tambe e funcionamiento di e actual minister di turismo y di A.T.A., ademas di e guerra di minister Oduber contra AHATA, e asociacion cu ta sali na vanguardia di nos turismo.

ARUBA, PROTEHA BO INTERESNAN!! SIN PLAYA, PERO SI CU UN LAMAN SUSHI Y VIES, TURISTA LO BAY STOP DI BINI ARUBA !!

Remigio Wever  
Ex-director A.T.A.





# Evelyn Wever-Croes: minister Otmar Oduber kier pone presion riba Parlamento pa trata ley na forma irresponsabel

presidente di Parlamento suplente sr Chris Dammers a yama e reunion tocante "all-inclusive" SIN cu Parlamento a haya tur informacion. Fraccion di MEP a pidi varios documento y informacion cu te dia di awe nos NO a haya. Pesey ta hopi irresponsabel pa permiti e minister pone un presion di e magnitud ey riba Parlamento.

Fraccion di MEP ta principalmente interesa den 3 documento:

1. RAPPORT DI PWC RIBA IMPACTO DI ALL-INCLUSIVE NA ARUBA. PWC a hasi un estudio di e impacto di "all-inclusive" especificamente na Aruba, pero minister no kier duna Parlamento e estudio aki. Gobierno di Aruba a usa mas di 25 mil dollar di placa di pueblo pa e estudio aki, anto e minister kier sconde pa Parlamento. Fraccion di MEP a pidi e rapport aki na varios ocasion y ya a haya confirmacion cu e ta existi, pero probablemente e no ta combini e minister pa Parlamento tuma nota di su contenido. Ta ki miedo minister Otmar Oduber por tin?

2. INVESTIGACION DI

BANCO CENTRAL ta haciendo un investigacion riba e impacto di "all-inclusive" riba mercado di Aruba. Ainda Parlamento no a haya e rapport ey, y ta logico cu mester warda e rapport ey prome cu yama e reunion.

## 3. CONSEJO HURIDICO DI RAAD VAN ADVIES

E ley aki a haya e asina yama "dictum 5" di Raad van Advies. Dictum 5 ta devastador. De facto Raad van Advies a bisa e Minister pa NO manda e ley mes pa Parlamento y no basa riba 1 argumento so, sino basa riba 14 argumento. Minister Otmar Oduber a laga sa cu el'a tene cuenta cu mayoria di e argumentonan di Raad van Advies pero esey NO ta berdad. E por a tende cuenta cu 15 pa 20%. Pesey nos a pidi Raad van Advies pa duna conseho. Mirando cu fraccion di AVP no tin interes den esaki y nan NO a sostene e peticion, ta di warda pa wak si Raad van Advies lo duna un advies.

Ta di lamenta cu awor nan a core yama e reunion sin cu nos a haya e documentonan aki. Sin e informacion aki fraccion di MEP no ta haya cu por trata e ley, ni cuanto



pura e minister tin. Pesey presidente di Parlamento mester demostra seriedad y weso di lomba y mustra Gobierno cu Parlamento tin un responsabilidad propio y ningun minister ta suppose di pone e presion aki riba Parlamento. Sigur no, si e mesun minister ta

sconde e rapport di PWC pa Parlamento.

Minister Otmar Oduber ta convensi cu e mester cambia e ley di "all-inclusive" pero e gremio hotelero ta convenci cu esaki lo caba cu turismo na Aruba. Y mientras

tanto Parlamento no ta haya informacion.

Minister Otmar Oduber a demostra caba cu e no tin vision riba tereno di turismo. No tin un master plan. Tur cos cu e hasi ta "ad hoc". E discusion tocante "all-inclusive" tambe ta un asina: poco tempo pasa e minister a firma pa mas di 1000 kamber "all-inclusive" pariba di brug, y awor kier frena e cantidad di "all-inclusive" pabao di brug. E kier 1000 kamber mas, of e kier frena? Acaso si algo ta malo pa pabao di brug, e por ta bon si pa pariba di brug?

Nos no por confi'e cu e riesgo asina grandi SIN cu nos haya e informacion debido. E minister aki a comete demasiado eror caba, pesey ta straño cu parlamentarionan di AVP ta cla pa bisa "voor" sin haya e informacion necesario.

Then again, what's new? #Stempelparlement

## Chevrolet Año 2006,



**Automatic**  
**Price 4800 negociabel .**  
**Yama: 5694343**

Club CAIQUETIO

# BINGO

## Juli 23 Diasabra

**PRIJS: FLS 15,00 PA 4 CARCHI PA WEGA**

Wega #1: FLS 200,00	Wega #6: FLS 250,00
Wega #2: FLS 200,00	Wega #7: FLS 300,00
<b>Wega #3: FLS 200,00</b>	Wega #8: FLS 400,00
Wega #4: FLS 250,00	Wega #9: Progresivo
Wega #5: FLS 250,00	<b>Wega #10: FLS 2000,00</b>

NEW

STREA DI SUERTE

POWERBALL 650.00

MINI POWERBALL 500.00

PROGRESIVO

8,400.00

BENTA DI CARCHI TA CUMINSA 5OR NA PORTA

CLUB CAIQUETIO PARADERA

EDAD: 18+



# Santa Rosa ta Informa; Nos tin algun porco na benta



Departamento di Agricultura, Cria y Pesca Santa Rosa promoviendo criansa di bestia na Aruba tin e siguiente informacion. Den nos seccion di Criansa di Porco nos tin algun porco na benta. E rasa cu nos tin na e momentonan aki na benta ta e rasa Duroc, Hamshire y F1 cual ta e mescla di Yorkshire y Hamshire. Tur porco ta wordo bendi na dos diferente prijs dependiendo di su

gandura ora cu pisa esaki. Eshan cu pisa te cu 20kg ta AWG. 75,-. Mas cu 20kg pariba ta bira 3,50 pa kg.

Na momento di cumpra bo Porco percua pabo tin un bon cura pa nan. Percua pa mantene nan cura limpi y nan haya nan cuminda limpi tur dia. Mantencion di na cura limpi ta hopi importante debi cu den caso cu esaki no ta wordo bon manteni mesora por cuminsa crea holornan

desagradabel pabo y pa bisiña y asina tambe e por trece problema pabo. Pesey tene bon cuenta cu esaki pa constantemente nan cura ta limpi. Awendia cu ta hopi calor y solo ta fuerte lo ta bon pa tin un dak chikito pa nan por haya poco fresco of sombra pa por drumi. Un bestia limpi y sano ta bon pabo mes na momento cubo ta cria Porco cu e intencion pa ta pabo propio consumo y/of consumo local. Tene puntonan aki bon na cuenta ta hopi importante.

Den caso cubo ta desea di cumpra un of mas Porco pasa serca nos libremente aki na Santa Rosa. Nos orario di oficina ta di 7'or di mainta te cu 12'or di merdia y di 1'or di atardi te cu 3'or. Por tuma contacto na telefoon 585-8102 y puntra pa sra. Rebecca Croes pa mas informacion.



## Interes di Pueblo

Top 95

Tur diasabra 11or pa 1or

Cu Nilo Croes

Interes di pueblo

tin awe como invitado: Prome tanda: drs. Melva Croes, un persona hopi activo den actividadnan social y pa añanan ta yuda hende den necesidad.

Di dos tanda: Michael Williams kende lo elabora riba gobernacion, deporte y bida na Aruba. No perd'e!



## ARUBA QUALITY HOUSE DEAL

Cas nobo di 2 camber y 1 baño cu hopi tereno y espacio pa expande riba un heuvel cu vista pa sero nan y naturalesa hopi bunita di Aruba -Hooiberg, ayo, macuarima- elegante.

Location : Sombre

Price = market value: awg 175000 florin negotiable.

Call now 5694343

Execution value: awg 145000





Stichting Fundacion Cas pa Comunidad Arubano, is een stichting die ten doel heeft in het belang van de volkshuisvesting en wijkvoorzieningen werkzaam te zijn in Aruba.

Hoofdactiviteiten zijn hierbij: kredietverstrekking voor bouw en koop van eigen woning; verhuur van sociale huurwoningen en overige panden; projectontwikkeling, directievoering en toezicht van woningbouwprojecten; onderhoud en renovatie van woningen; bewonersbegeleiding en wijkbeheer.

In de sector Bouwtechniek zijn er de volgende vacatures:

#### Manager Projectontwikkeling Directievoering en Toezicht.

De manager geeft leiding aan de Binnen- en Buitendienst Coördinator en ressorteert onder de Hoofd Bouwtechniek en zal onder meer belast zijn met:

- De coördinatie en de uitvoering van alle activiteiten van de afdeling Projectontwikkeling Directievoering en Toezicht;
- Het analyseren en adviseren over nieuwe bouwsystemen;
- Het uitvoeren van de directievoering op bouwprojecten;
- Het begeleiden, coördineren en het vervaardigen van bestek- en andere tekeningen;
- Het opstellen van bouwovereenkomsten, afdelingsbudget, projectdossiers en PvE's in het kader van bouwprojecten;
- Het uitvoeren van constructieberekeningen;
- Het maken van projectramingen ten behoeve van bouwprojecten;
- Het bewaken van de projectbudgetten;
- Het onderhouden van contacten met overheidsinstanties, de nutsbedrijven, aannemers, projectontwikkelaars, architecten en adviseurs met betrekking tot de voorbereiding, uitvoering en afsluiting van projecten.

#### Functie-eisen:

- HBO- diploma, HTS Bouwkunde aangevuld met projectbouwmanagement;
- Minimaal 5 jaar werkervaring in soortgelijke functie;
- Is in staat om constructieberekeningen uit te voeren;
- Beschikt over goede kennis van UAR en UAV;
- Goede vaardigheden in AutoCAD tekensoftware, MS Project, PowerPoint en Excel;
- Beschikt over uitstekende leidinggevende-, planning-, organisatorische- en rapportagevaardigheden;
- Goede communicatieve vaardigheden in woord en schrift in het Nederlands, Papiaments en Engels;
- Is bereid om flexibel in tijd te werken;
- Is in het bezit van een rijbewijs.

#### Manager Begrotingen en Taxaties

De manager geeft leiding aan een team van 3 medewerkers en ressorteert onder de Hoofd Bouwtechniek en zal onder meer belast zijn met:

- Het maken van bouwbegrotingen voor FCCA, particulieren en overheidsinstanties ingeval van nieuwbouw, bijbouw en renovatie;
  - Het maken van calculaties van de lonen en materialen behoefte ingeval van bouwwerkzaamheden voor de hypotheekklanten;
  - Het opmaken van taxatierapporten en het verifiëren van deze voor FCCA, particulieren en overheidsinstanties;
  - Het maken van waardebeoordelingen van op de veiling te kopen huizen;
  - Het toetsen van schadeclaims van de verzekeringsmaatschappijen bij het oplopen van schade;
  - Het onderhandelen met leveranciers over materiaalprijzen.
- Functie-eisen:**
- HBO-diploma, HTS bouwkunde (aangevuld met taxateuropleiding is een pre);
  - Minimaal 5 jaar werkervaring in soortgelijke functie;
  - Kan zelfstandig bouwbegrotingen opstellen;
  - Beschikt over uitstekend leidinggevende-, planning- en organisatorische vaardigheden;
  - Is accuraat en nauwkeurig;
  - Beschikt over computervaardigheden: kan met spreadsheets en met begrotingssoftware werken;
  - Goede vaardigheden in AutoCAD tekensoftware, MS Project, PowerPoint en Excel;
  - Goede communicatieve vaardigheden in woord en schrift in het Nederlands, Papiaments en Engels.
  - Is bereid om flexibel in tijd te werken.
  - Is in het bezit van een rijbewijs.

#### Coördinator Binnendienst

De coördinator is belast met het coördineren van de werkzaamheden van de tekenaars en ressorteert onder de Manager Projectontwikkeling Directievoering en Toezicht en zal onder meer belast zijn met:

- Het aanbestedingsgereed maken van FCCA bouwprojecten, zodanig dat de bouwprojecten kunnen worden aanbesteed, gegund en worden uitgevoerd;
- Het vervaardigen en toezien op de kwaliteit van de bouwtekeningen;
- Het zorgdragen voor de aanvraag en het verkrijgen van bouwvergunningen;
- Het maken van constructieberekeningen;
- Het verwerken van de door nutsbedrijven gehanteerde normen en eisen in de bouwprojecten;
- Het analyseren en adviseren betreffende gerealiseerde projecten;
- Het assisteren bij het opstellen van een projectdossier;

#### Functie-eisen:

- HBO- diploma, HTS Bouwkunde;
- Beschikt over goede kennis van AutoCAD 2017, MS Excel, Word, Project en REVIT, 3D Studiomax;
- Beschikt over projectmanagementvaardigheden.
- Beschikt over leidinggevende- en communicatieve vaardigheden.
- Goede communicatieve vaardigheden in woord en schrift in het Nederlands, Papiaments en Engels.
- Is bereid om flexibel in tijd te werken.
- Is in het bezit van een rijbewijs.

#### Coördinator Buitendienst

De coördinator is belast met het coördineren van de werkzaamheden van de opzichters en ressorteert onder de Manager Projectontwikkeling Directievoering en Toezicht zal onder meer belast zijn met:

- Het doelmatig organiseren en leiden van de activiteiten die gepaard gaan met het realiseren van FCCA bouwprojecten, zodanig dat de projecten kwalitatief goed opgeleverd kunnen worden.
- Het coördineren en toezicht houden op de voortgang en de uitvoering van bouwprojecten door de aannemers.
- Het toezicht houden op de controlewerkzaamheden van de opzichters.
- Het bewaken van de kwaliteit en de vordering van de bouwprojecten.
- Het zorg dragen dat de documenten (projectadministratie, dagboeken, tijdschema's) van de opzichter worden bijgehouden.
- Het voorzitten van bouwvergaderingen met aannemers, nutsbedrijven, en andere instanties.
- Het maken van rapporten en eindverslagen van opgeleverde bouwprojecten.

#### Functie-eisen:

- HBO- opleiding, HTS Bouwkunde.
- Minimaal 5 jaar werkervaring in soortgelijke functie;
- Beschikt over inzicht in technische bouwkwaliteit;
- Goede vaardigheden in AutoCAD tekensoftware, MS Project, PowerPoint en Excel;
- Beschikt over leidinggevende- en communicatieve vaardigheden;
- Beschikt over projectmanagementvaardigheden;
- Goede communicatieve vaardigheden in woord en schrift in het Nederlands, Papiaments en Engels;
- Is bereid om flexibel in tijd te werken;
- Is in het bezit van een rijbewijs.

#### Technisch medewerker

De Technische medewerker ressorteert onder de Manager Onderhoud, Renovatie en Facilitaire Diensten en zal o.a. belast zijn met:

- Achterstallige onderhoud- en renovatiewerkzaamheden;
- Timmerwerkzaamheden, metselwerkzaamheden, schilderswerkzaamheden;
- Het bijhouden van timesheets en het bijwerken van werkorders;
- Het beheren van de aan hem ter beschikking gestelde materialen, gereedschappen en auto.

#### Functie-eisen:

- Minimaal EPB diploma niveau Bouwkunde met minimaal 2 jaar werkervaring;
- Beschikt over goede vaardigheden met betrekking tot timmeren, metselen, schilderen;
- Basisvaardigheden loodgieterswerk is een pre;
- Is een teamplayer;
- Is resultaatgericht en kwaliteitsgericht;
- Beschikt over goede communicatieve vaardigheden in woord in Papiaments, Nederlands, Engels en Spaans;
- Is in het bezit van een rijbewijs.

#### Onderhoudsmonteur.

De Onderhoudsmonteur ressorteert onder de Manager Onderhoud, Renovatie en Facilitaire Diensten en zal o.a. belast zijn met:

- Onderhoud- en reparatiewerkzaamheden aan de hand van (ad hoc) technische klachten bij huurders van de FCCA woningen en kantoorgebouwen;
- Timmerwerkzaamheden, metselwerkzaamheden, schilderswerkzaamheden;
- Basisvaardigheden loodgieterswerk is een pre;
- Het bijhouden van timesheets en het bijwerken van werkorders;
- Het bijhouden van de eigen materiaalvoorraad.
- Het beheren van de aan hem ter beschikking gestelde materialen, gereedschappen en auto.

#### Functie-eisen:

- Minimaal EPB diploma niveau Bouwkunde.
- Minimaal 5 jaar werkervaring in soortgelijke functie
- Beschikt over goede vaardigheden met betrekking tot timmeren, metselen, schilderen;
- Basisvaardigheden loodgieterswerk is een pre;
- Kan zelfstandig en in teamverband werken;
- Is representatief;
- Is resultaatgericht en kwaliteitsgericht;
- Beschikt over goede communicatieve vaardigheden in woord in Papiaments, Nederlands, Engels en Spaans.
- In het bezit van een rijbewijs.

#### Wij bieden:

Een arbeidscontract conform de Arubaanse Wetgeving en een maandsalaris afhankelijk van opleiding en opgedane werkervaring.

Secundaire arbeidsvoorwaarden conform de FCCA rechtspositieregeling, bestaande uit o.a. een kerstgratificatie, een pensioenregeling, aanvullende ziektekostenverzekering en 8½% vakantie-uitkering.

#### Informatie:

Voor meer informatie over de functie-inhoud kunt U contact opnemen met de heer José Paula op tel: 5223222 ext. 212.

Uw schriftelijke reactie voorzien van een CV kunt U tot uiterlijk 15 augustus 2016 richten aan:

Fundacion Cas pa Comunidad Arubano (FCCA)  
Human Resources Stafffunctionaris  
Veronie Vingal  
Sabana Blanco # 66  
Aruba  
E-mail: mail@fcca.com



## BENNY NISBET (PPA):

# “ DESPUES DI CASI OCHO AÑA DI GAB MIKE EMAN ARUBA A KEDA LORA DEN NOS PILAR DI TURISMO .... NADA NOBI NO A BIN ACERCA !!”

Historia di pais Aruba ta dicta cu na 1920 un grupo a cuminsa dedica atencion na Aruba pa construccion di un Bunkerstation y pa 1927 esaki a desaroya su mes den un refineria. Di 1927 pa 1985 Aruba a conoce e 'spin-off' economico di e refineria aki. Ora den decada 50 señalnan a cuminsa yega nos isla cu e refineria a cuminsa baha e cantidad di trahador. Gobernacion di Aruba bao e signatura di PPA encabeza pa sr. Juan E Yrausquin a presenta e pueblo e vision pa desaroyo di turismo cual e tempo ey a wordo critica pa e 'san thomasnan' di partido berde.....pero cu e sosten di mayoria di pueblo PPA a crea e di dos pilar economico di Aruba cual den curso di tempo a desaroya su mes den e pilare conomico di mas grandi y durante e ausencia di un refineria ta e UNICO pilar economico di Aruba.

Ta un pregunta masha grandi messi e posibel UPGRADER cu gabinete Mike Eman kier larga transforma y habrina San Nicolas lo crea realmente un di dos pilar economic bek. Futuro lo mester demonstra esaki ainda !!

### IMPORTANCIA DI VISION POLITICO !!

AVP no a demonstra di ta un partido politico cu vision politico !! Esaki historia politico di Aruba ta dicta y e hecho cu AVP ta prestamas vision di programa politico di PPA pero lastimamente tampoco tin e grandeza pa reconoce esaki. Nos ta yegandona e ultimo aña di gobernacion di AVP, pueblo di Aruba a duna nan dos periodo pa demonstra kico nan por haci pa nos isla pero sino analisa e resultado te na e momento aki ....e no ta mucho...!! Construccion y renobacion kizas di nos infraestructura cu uso di hopi klinker ta berdad,pero pueblo NO por come y biba di klinkers !!

Kiko ta e semia cu AVP su gobernacion a planta cu den futuro lo por crece pa bira un pilar economico di pais Aruba?? Nada pero nada ta e realidad amargo. Pueblo di Aruba a perde ocho aña cu gobernacion di AVP !!

PPA sin embargo a presenta repetida vez un programa politico cu vision social economico di otro mundo!! Cu diversificacion ,cu inicio di ciertodesaroyo cu nos di PPA ta convenci di pordesaroya su mes pa bira un of mas pilar economico pa nos pais Aruba y e generacionan cu lo sigui nos.

Na prome lugar nos vision pa haci Aruba un HUB internacional den Caribe, un vision den programa di PPA e ultimo 25 aña !!Y nos porbisa e UNICO partido cu un vision profunda sina !! E hecho cu AVP a prest anos vision of un parti di e vision aki y a ejecuta esaki'ad hoc/ pa loco' no ta suficiente pa garantisar un otro pilar economico pa Aruba.

PPA ta keda di opinion cu Aruba como isla y pueblo tin e potencial economico pa desaroya un of dos mas pilar economic dentro di e proximo cuatro pa ocho aña di gobernacion pero cu un gobernacion den cual PPA tin participacion real a denunda nos por yuda guia desaroyo asina.

PPA su vision ta keda: Aruba como HUB den Caribe !!

1. Cu desaroyo di un Aruba World Trade Center !!

Esaki combina cu desaroyo di 1 of 2 Business Hotels y desaroyo di un Universidad International den cual tin accentoriba e facultadnan di Idioma y I.T. etc.

2. Cu desaroyo di un Containerhaven pa International Trade/HUB !!
3. Cu desaroyo di un Shipconstruction ship repair &Shipservices !!
4. Cu desaroyo di un Telecommunications HUB naAruba !!
5. Cu desaroyo di un compania di Television Caribense for di Aruba !!

Y pa noslubida....

6. Cu desaroyo di diversificacion di nosTurismoy expansion di nos product turistico di pais Aruba y mucho mas. Desaroyo di un 'internacional 18 hole golfcourse' na San Nicolas cu tres hotel (3,4,5 star) y NO hotel all inclusivena San Nicolas.

Lamentablemente AVP como organizacion politico no tin e profundidad di e temana ki cu PPA si ta domina y menciona den nosprograma. Lamentablemente cu AVP suministronan no a demonstra di tin ni e vision menos ainda e capacidad pa desaroya un di tres of di cuatro pilar economico. Ocho aña casi completamente perdi !! Ocho aña di chaos, ocho aña di un crisis financier hamas bisto !!Varios aña cu e consecuencia dramático di hedging y ultimamente di e proceso cu envez a conducina e reapertura di nosrefineria lo



desaroya su mes di un UPGRADER.

Un upgrader curisico formal pa salud di pueblo di Aruba en general y di San Nicolas, Savaneta y Pos CHiko tin particular!! Un upgrader cu lo afecta e nomber/imagen cu Aruba a haya di lo ta un isla'green' . Pero cu lo aumenta e emissionan di CO2 cu Aruba ta manda ... cu lo ta encontra di e tratado internacional cu Aruba ta participante di djele no mas cu algunlunaatras.

Momento a yega pa e pueblo di Aruba cuminsa forma su opinion cu e gobierno a kime ster bandona e panorama politico mas lihe cu ta posibel. Momento a yega cu e constelacion di e parlamento mas 'zwak' den historia lo mester cambia na forma dramatic cual lo mester crea e base pa un coalicion di partido mas 'balansa' politicamente posibel. Esaki lo crea e plataforma politico pa realmente crea locual ta necesario esta planta e semiya pa un di dos, tres y cuatro pilar economico!! PPA lo sigui duna informacion riba esaki !!

## Maduro Heavy Eq.N.V.

Piedra #5/#6-Grijs-Tur tipo di Santo  
Coba Pos-Fundeshi-Haci Tereno Limpi  
*-Puntra pa Special di Luna*

Tel:5851708/  
Cel:5931608/5943207/5620331  
Email: mheqnv@hotmail.com





# Leve herido den accidente na Pos Chikito



Diabierna atardi otro banda di caminda di Isla di oro na Pos Chikito a sucede un accidente di auto basta fuerte cu a laga un persona levemente herida. Unidad di trafico y tambe ambulance a presenta na e sitio pa

atende cu herido.

A constata for di e chauffeurnan, cu e hyundai van bayendo abou lo a pone señal pa bay lora na su man drechi drecha Pos Chikito y a



pone cu e chauffeur di e ford a tuma un chens subi caminda. Aki e chauffeur

di e van posibelmente a cambia di desicion y sigui bay abou y dal basta duro

den banda di e chauffeur di e ford. Ambulance a atende cu e herido.

## Movies, Movies, Movies....

**Cantidad di pelicula net pa Vacantie**

**Awor back na Playa**

**Nos ta bende tur DVD**

**UNRATED**

MEISSA MCCARTHY IS

### THE BOSS

BLU-RAY + DVD + DIGITAL HD

BLU-RAY + DIGITAL HD

CURRY THE ENTERTAINMENT

### BARBERSHOP THE NEXT CUT

BLU-RAY + DVD + DIGITAL HD

JOHN TAVOLLA

NO JUSTICE MICHAEL BLOOM

### I AM WRATH

BLU-RAY + DIGITAL HD

THE PERFECT MATCH

BLU-RAY + DVD + DIGITAL HD

DUNCHEASE EMMANUELLE

### MILES AHEAD

BLU-RAY + DVD + DIGITAL HD

AUSTIN GIBBS THOMPSON

### GRANTHAM & ROSE

DVD + DIGITAL

DC

### BATMAN & SUPERMAN DAWN OF JUSTICE

BLU-RAY + DVD + DIGITAL HD

SARAH VERA TO IT

### ADDERALL DIARIES

DVD + DIGITAL

ARON TOLSON HIGHER POWER PATRICK STERN

### GREEN ROOM

DVD + DIGITAL

EMILY NIXON

### EMILY & NIXON

**DVD 100% ORIGINAL**

**DVD for Sale**

**DVD Original**

**Cuminsando na**

**2.50 Florin!**

**Probecha!**

## videone

Santa Cruz 585-0250 • Buba 587-1639



# GLW FOUNDATION TA YAMA "DANKI" MISS TEEN ARUBA INTERNATIONAL UN BIAHA MAS EXITOSO



Permitimi un espacio den boso prestigioso media, pa asina mi por gradici tur esnan cu di un manera of otro a yuda den nan forma pa asina Miss Teen Aruba International tabata un otro gran exito. DANKI un palabra asina chiquito pero cu ta nifica masha hopi mes. Na prome lugar mi ta gradici e ser supremo pa dunami bida y salud pa asina por sigui haci loke mi gusta y danki pa rondonami cu hendenan creativo, positivo y dinamico.

Na mi mayornan pa nan support 200%, na mi famia completo pa nan support Thanks for being there. Na GLW Foundation Crew Cathy Helder, Nurianne Helder, Richard Jacobs, Sharon Jacobs, Nelkis Arends-Martinez, Rujina Comenencia, Gerlien Luzdiane Croes, Angelo Trimon hopi danki pa boso dedication y esfuerso pa tur cos cana netjes. Na nos sponsornan DANKI DANKI, Clickprint Astrid Catherine Croes, Kok Optica Frans Kok, Manrique Capriles Cristine Hintz, Setar Aruba Susana Maduro, Oduber Agenicer Jennifer Lopez, Silk and Cotton Melony Croes-Paesch, Departamento di Cultura Sr. Siegfried Dumfries, Na Jesse Mc Janet di Swingmaster,

DANKI NA BOSCU NOS POR A LOGRA E AÑA AKI ATROBE ... Na tur instancianan y negoshinan cu a yuda nos cu regalonan ...

Ella Rebecca A. Gonzalez, Gerella Roberts, Sensei Sushi, Banana Bus, Juff Anoutcka Koolman-Burleson, Faro Blanco, Magic FM, Kenro Jewels, Keune, Loreal, Biore, Colombian Emeralds, Dimitik Boutique, Madmoiselle, Vice Versa, Aruba Wine and Dine, Melz Boutique, WinMe, Sally Henson, Na Helitours cu a duna un regalo na valor di \$ 270 dollar, Na Pelican Adventures cu semper ta aporta cu nos fundacion, Alhambra cu The Cove y Mulligans, Compra Aruba, Gift Basket Unlimited, Tec NV, Tropicana Resort, Rejuvante Spa, La Cabana, Mirrors y Trash by Ronchi De Cuba y hopi hopi mas DANKI di curason, Na Gareth Ryan Tromp pa e fabuloso esenario, Na Edjean Semeleer y Deyanira L. Janssen-Frank cu un biaha mas tabata fabuloso riba esenario.. Thank You friends.... Danki na Alvin Damian Arends pa controla na porta patras, na Miekkey Gravenhorst pa handle

parti backstage Danki pa semper pendiente di tur cos. Na Casnan.com di Famia Brown, danki Multimedia. Ysaura Wong mi popchi danki pa tur cos. Na Ayrton Tromp pa e fabuloso potretnan.

Na nos miembronan di Hurado mi sa e trabou tabata dificil pero danki pa boso tempo. Na e preparadornan danki pa trece pa nos bellezanan di mucha tanto paden y pafo, Danki Julio Andrews, Jonny Gutierrez, Endy Croes, Edgar Giovanni Kock, Jennifer Croes-Veeris, Diego Fernando Giraldo ... Gracias de Corason a Josee Salaas, Hector mil gracias por tu apoyo y trabajo.. Na David Polanco danki pa presenta asina nice, John Jhon Freddy Tobón Montoya un artista den tur sentido di palabra DANKI pa tur cos, Freddy Tromp y The Popcorn Dancers hopi danki pa e fabuloso show ...Na Verena Lian pa e bello trahenan di Opening, Na Christopher Marvin Martha y su liña di badpak NA MOCSCA tabata fabuloso, Danki Chris... Na Final Format Mitch Almary hopi danki pa e trabou fabuloso pa e artenan riba e Led Light, just amazing... Na Kofung Ho di Hy Performce pa e support y nos ta cla pa next year Thx Ko Fung, Maira Sophia cu semper ta para cla pa yuda, danki Maira ...A mi mamucha Nelba Gonzalez gracias por hacernos las bandas para las candidatas y para la noche final... Na Nelson y Pedro pa yuda parti e cartanan, Na Mama Mia Buleria cu a haci un cos cu nan show, Danki na Betzabeth Rasmijn y



Jairo Evertsz.... Na Robert Geerman di Elsa's Flower Shop pa e bunita flornan, na e hobencito Joshua cu a duna tur e Miss nan Flor riba stage .. Danki Danki, Na Shevonne, Daniela, Isamae, Wenyivet, Hillary THANKS for everything, Na Shevii Brown, Genesis Nuñez, Rhona Croes, Danna Garcia, Jaycee Diaz, Janirey Severino, Anejelik Maduro, Andrea Bravo..

Danki meisjes, mi yuichinan boso cada un ta un joya riba boso mes y tabata un placer di por a traha cu bosonan, mi

dushinan exito den boso futuro. Na e team di Cas di Cultura Hopmans, Garcia, Gerson, Joan hopi danki ! Na Abo ARUBA cu tabata pendiente y cu a bai apoya e candidatanan, si mi por a lubida un persona of instancia boso sa ken boso ta y DANKI na CADA UN . Nos ta cla pa otro aña cu poder di Dios.

THEMA 2017 :  
RENAISSANCE ....

ARUBA DANKI DI  
CURASON

George Winterdaal GLW  
FOUNDATION





# Kelvin Silvania

## Otro Arubiano destacando na Hulanda den Haarlemse Honkbal Week



Sigiendo nos deportistanan den Baseball y Softball por tuma nota di un otro pelotero Arubiano destacando na Hulanda den e torneo renombra den Europa esta Haarlemse Honkbalweek. Paisnan grandi den baseball manera China Tapei, Japon, Australie

y Selecion di Corsow ta entretro esnan cu ta compitiendo e siman aki den dicho torneo.

Haarlemse Honkbalweek den su di 28 edicion a inicia 15 di Juli y lo termina diadomingo 24 di Juli 2016. Kelvin Silvania un tremendo pelotero di Aruba kende stima

baseball masha hopi a wordo invita pa representa Corsow den Selecion di Corsow den e torneo aki.

Lamentablemente Aruba su baseball ta pasando den su peor momento pero asina mes tin wowo riba nos atletanan talentoso. Kelvin Silvania den temporada 2015 a bay hopi weekend Corsow y a hunga campeonato aya na hermana isla Corsow unda scout nan wowo a cay riba e talento di Aruba mirando su performance.

Actualmente Kelvin Silvania ta na Hulanda cu Selecion di Corsow hungando den Haarlemse Honkbalweek y ta manteniedo su mes den e "Top Five" esta e mihor cinco bateadornan di e torneo. Kelvin Silvania a bati 2-1 contra Japon cu pitchernan lansando 95 miya pa ora y despues a

bay di 4-3 contra Hulanda y di 4-1 versus Australia. Kelvin ta batiendo pa un averahe di 357 y ta den e promer 5 mihornan di e torneo. Kelvin Silvania a logra mantene su mes den forma trahando duro riba su mes como cu no tin baseball na Aruba.

Tambe Kelvin Silvania a traha duro desde 4 di Januari 2016 den selecion di softball pa asina trata na keda activo den deporte di bala. Su will power y passion pa baseball ta mustrand cu apesar di hopi cos encontra Kelvin a sa di mantene su nivel y awe ta compitiendo den e grandinan.

Pabien Kelvin Silvania y sigui asina sacando cara di Aruba y Corsow representando Corsow na Hulanda. Exito na Selecion di Corsow.

## Stichting Family First ta organisa un Dia pa nos Hoben

Den cuadro di nos vision: "Famianan sano pa un Aruba prospero", Stg. Family First ta duna atencion na nos hubentud tambe.

Pa yuda nos hobennan di 11 pa 15 aña di edad, desata nan potencial, nos lo tene un Youth Day Camp dia 2 di Augustus 2016, na Centro Hubenil Washington. E hobennan lo gosa mientras cu nan ta siña na un forma interactivo, divertido y educativo.

Nos lo enfoca riba entre otro:

- Teamwork
- Empresario (Entrepreneurship)
- Weganan di awa
- Game Show y mucho mas

Nos mission ta pa alcanza publico en general y ofrece sosten, informacion y servicionan cu lo stimula y dirigi nan riba e caminda pa ta famianan y ciudadanonan, fuerte, sano y prospero.

Fecha: Diamars 2 Augustus, 2016  
Ora: 9:00am – 4:00pm (inclui pause y lunch break)  
Lugar: Centro Hubenil Washington.  
Costo: Afl.35.00 pa persona

Pa inscribe pasa na:  
Stg. Family First  
George Madurostraat 6  
Telefoon 582-0099  
Email: info@familyfirstaruba.org





# Baseball di Grandes Ligas

## Boston Red Sox ta derota San Francisco Giants den Interleague



Diaranzon anochi tabata tin continuacion di campeonato di baseball di Grandes Ligas unda cu e fuerte ekipo di Boston Red Sox a enfrenta otro fuerte ekipo di San Francisco Giants.

E wega aki tabata entre Liga Nacional y Liga Americana cual wega a tuma lugar na terreno di Fenway Park, cas di Boston Red Sox.

Ekipo di Boston Red Sox a presenta cu su pitcher habridor kende tabata Drew Pomeranz mientras cu San Francisco Giants

a presenta cu Matt Cain como nan pitcher habridor.

Wega aki Red Sox a sali brabo y a score den di dos inning un total di 3 careda y den di 3 inning 5 careda pa tuma ventaha di 8-0.

San Francisco Giants a lucha den e wega aki y den cabez di cuater inning a score 5 careda y den cabez di cinco inning 2 careda pa asina e wega bira 8-7.

Na final di e wega, ekipo di Boston Red Sox a sigura e victoria y a anota 3 careda mas pa bay cu e victoria cu score di 11-7.

Boston Red Sox a score 11 careda, a bati 16 hit y no a comete error.

Pitcher ganador a resulta Matt Barnes, mihor bateadornan pa Boston Red Sox a resulta Hanley Ramirez cu a bay di 4-3, Sandy Leon y Brock Holt cu a bay di 4-2.

Hungadornan cu a conecta homerun pa Boston Red Sox tabata Hanley Ramirez cu 3 homerun y Sandy Leon.

San Francisco Giants a score 7 careda, a bati 15 hit y no a comete error.

Pitcher perdedor a resulta Matt Cain, mihor bateador pa San Francisco Giants a resulta Trevor Brown cu a bay di 5-3.

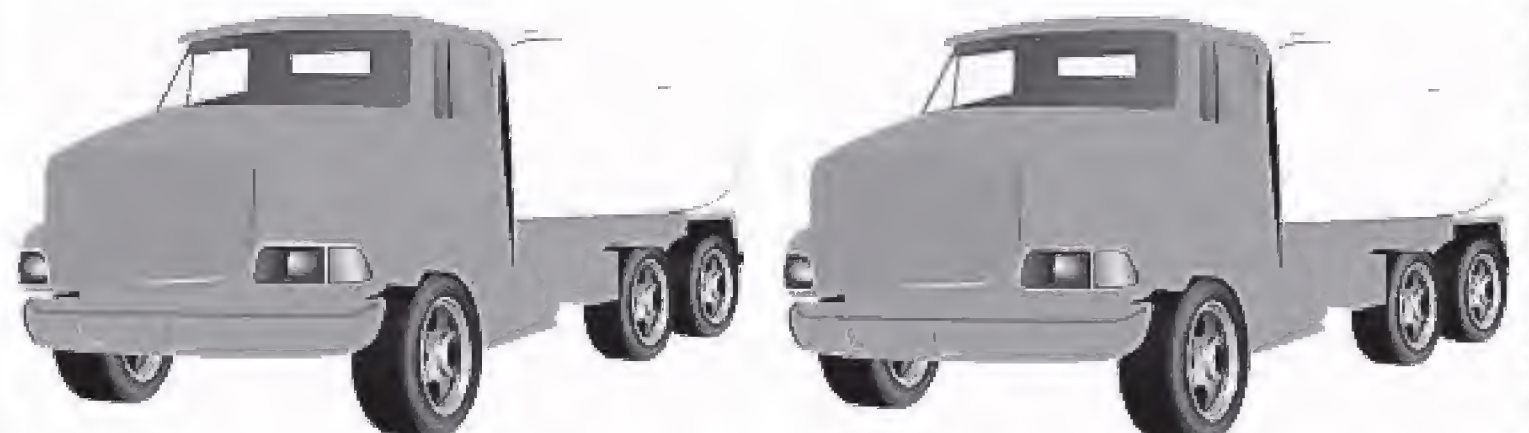
Hungadornan cu a conecta homerun pa San Francisco Giants tabata Mac Williamson y Trevor Brown.



**Servicio Rapido**

**Mario's Septic Service**

**560-3500 / 565-4477**





# Pagina Curaçao.....

## INFO OM:19 DI YÜLI A TENE 3 ENTRADA HUDISIAL NA KORSOU RELASHONÁ KU UN ASINA YAMÁ 'RECHTSHULPVERZOEK' DI ULANDA.

Info OM:19 di yüli a tene 3 entrada hudisial na Korsou relashoná ku un asina yamá 'rechtshulpverzoek' di Ulanda. Den e kaso ei a konfiska un kas i kontenido di e kas pa Ministerio Publiko di Noord Holland.

E tim multidisciplinario

Afpakteam di Korsou a kontinuá ku un propio investigashon pa Korsou ku a kondusí awe den konfiskashon di 2 outo (pickup Hilux i Mazda RX8) i 2 scooter luhoso. Esaki na e mesun adresnan na Grote Berg i Geleenstraat. Afpakteam

Korsou a permiti, for di punto di bista sosial, pa e doño D.F.N. (1961, Korsou) pa sigi hasi uso di 1 outo mientras ku e ta bou di tratamentu mediko. E outo sinembargo ta keda propiedat pa aworaki di Afpakteam i pues konfiská.



### Tatichi Snack

Na cas Paloma 27

Tel: 582- 6553 / 5920567 / 5675015

### Menu pa 22 Juli 2016

**Special Di Dia: Sweet & Sour Pork, Arros, Batata, Banana**  
- F12,50

**Healthy: Grill Pork, Mixed Vegetables**  
- F12,50

Standard menu:  
Baskets

Chicken legs	F15,00
Steak	F16,00
Chicken wings	F15,00
Chicken sate	F15,00
Fish fillet basket	F15,00
Pork chop	F16,00
Grilled chicken breast	F15,00
Hamburger basket	F10,00
Mixed Seafood basket	F16,00

### Sopi carni

Grandi	F12,50	24 oz
Chikito	F8,50	16 oz

Por hasi pedido na;  
5826553 / 5920567 / 5675015

Por puntra pa delivery.  
Delivery time solamente entre  
11:00 a.m - 1:00 p.m

Pa pedido pa DELIVERY YAMA  
PROME CU 10:00 A.M.

Nos ta situa na KAS PALOMA 27  
Horario : 6:30 a.m. - 2:00 p.m.  
No lubida ariba nos standard menu

Y TUR DIA NOS TIN SOPI CARNI YA DESDE  
6:30 A.M.

Pan cu sanger jena	F6,00
Croquette Piska	F2,00
Pan cu mix seafood	F6,50
Pan cu Carni Stoba	F6,00
Pan cu Frekedel	F6,00



# Women's Club of Aruba a honra e miho graduadonan di Aruba pa 2016

Diasabra dia 9 di juli den Alhambra ballroom, nos studiantenan cu a sobresali den diferente ramo di estudio, a keda honra pa e Student Awards Committee di Women's Club of Aruba. Esaki ta un gesto cu desde principio di anja 60 WCA a cuminsa haci, pa premia e studiantenan cu a pasa nan examen final cu puntuacion mas halto den e ramo di nan estudio, y esaki segun nos propio criterianan. Kier meen cu ya pa mas di 50 anja esaki ta cay bao un di e projectonan cu e prestigioso Club aki ta eherce pa hobenan di nos comunidad.

Si nos hiba na cuenta cu WCA a keda funda na 1934, nos por ta convenci di cu ta masha hopi projectonan a keda haci pa nos comunidad den e recorrido di e 80 anjanan di existencia. Naturalmente pa por haci tur e trabaonan aki pa nos comunidad, nos ta conta riba e ayudo di boso tur pa coopera cu nos projectonan pa recauda fondo. P'esey tambe nos di student Awards comite ta masha contento y kier bisa danki na tur esnan cu di un modo of otro a coopera pa e studiantenan por a ricibi un bunita regalo ademá di e shoco plakaatnan y un portret. Na El Gaucho, De Wit Stores & Van Dorp, La Moderna y La Moderna, La Cabana Beach Resort, Knip oog y specialmente na CMB, sponsor principal di WCA, cu ta percura pa tur anja e miho graduadonan por ricibi un suma agradabel como parti di nan regalonan.

Eanochimesapasamasha ameno pa e invitadonan y nan mayornan. Srta. Josefa Franca Chairman di nos Student Awards Comite a habri cu

bonbini na Su Excelencia Gobenador Interino Sra. Ella Tromp - Yarzagary, Visa - Presidente di WCA 2016-2017 Sra. Elisabeth Pope, mihor graduadonan y nan mayornan y por ultimo e miembronan di WCA. Siguiende a hiba palabra Visa- Presidente di WCA Elisabeth Pope cu palabranan di felicitacion y bon deseonan pa cu e futuro di e graduadonan. Un di e graduado conoci como Jillian Oduber e lesa un bunita poesia, dedica na tur e otro graduadonan presente.

E programa a sigui cu un delicioso dinner cu entrenenimiento di e conocido disc jockey Danni-ville. Despues a sigui e ceremonia di presentacion di Awards mes door di nos Master di Ceremonia Omaira Silva, Visa - Presidente Elisabeth Pope hunto cu e Chairman srta. Josefa Franca. E Award mes ta den forma di un Shoco, simbolo di sabuderia y recientemente nos paharo national, corta di nos palo di Kwihi pa un cuidano Arubano Angelico (Leco) Croes cu ta graba e shoco y Mario de Cuba cu ta zaak, pinta y lak e shoco nan. Esnan cu a ricibi nan reconocimiento como miho graduado den nan ramo tabata: IPA – Maribel Andrade, VWO – Jillian Oduber, HAVO – Samuel Richardson, MAVO 6 vak – Hanna Buenaventura (Maria College), 2 di MAVO 7 vak – Allysha Kerpens (La Salle College) EPI Unidad Ciencia y Tecnologia – Darwin Trimon, EPI Unidad Economia – Nicole Ras, EPI Unidad Hospitalidad y Turismo – Kyle Ruiz, EPI Unidad Hospitalidad y Turismo – Michael Kerr, EPI Unidad Salubridad y Servicio – Marianne Lourens, EPB Niveau Doorstroom -

Santiago Montemiranda Aguirre, EPB Niveau Uitstroom – Bradley Wayne Ras, EPB Niveau Arbeidsmarkt – Meliza Molina Quintero, Scol Practico pa Ofishi (SPO) – Edrienne Leon, Avond HAVO – Ransley Martina, Avond MAVO – Leroy Reiziger y di Openbare Avondleergangen Beroepsonderwijs – Rutney Giel.

Kada un di e graduadonan a haya oportunidad pa participa kiko y unda nan lo ta bay sigui studia y kiko nan aspiracion pa alcanza den futuro ta, ademá di gradici WCA pa e anochi di reconocimiento aki.

Un invitadonan special kende ta un persona conoci den comunidad di Aruba a duna su testimonio. Sr. Luciano Milliard kende tabata Dean di Universidad di Aruba sector Arte y Ciencia. Su specialisacion ta den Ley. Sr. Milliard a duna un testimonio pa motiva estudiante nan pa sigui engrandese nan horizonte pa medio di estudio y desaroyo personal.

Ya pa termina a presenta e miembronan di e comite di Student Awards Josette Burke, Marjorie Dijkhoff, Marva Solagnier, Bernadette Schouten, Emmeline Webb, Rosetty Eleonora, Rita Grant, Mary Droogh, Martha de Miranda, y como Project Leader Josefa Franca, kendenan a traha bastante duro pa a logra haci e anochi aki uno exitoso. Un danki na nan tur y tambe na Omaira Silva MC boluntario cu a hasi un trabou spectacular. Sin laga fo nos kier a manda danki special na CMB, Exito na tur otro graduadonan di Aruba pa 2016.

## ARUBAS TOP 20

DIASABRA DIA 23 DI JULIE 2016

- 1/3.. VINE A BUSCARTE -- FONSECA
- 2/1.. OH LA LA -- CAROLINA MARQUEZ
- 3/5.. LOVE YOU 4 EVER -- DURO
- 4/6.. EVERY BODY NEEDS LOVE- ZAK ABEL
- 5/2.. ME ESTOY ENAMORANDO -- EVA RUIZ
- 6/7.. RED DRESS -- MAGI
- 7/4.. OBSESIONADO -- FARRUKO
- 8/12.. ERES MIA -- BENJI -FEDE-XRIZ
- 9/13.. NO MISHI CU NE -- EDSEL JULIET
- 10/14.. LEAVE ME ALONE -- SANTANA
- 11/17.. STRONG AND BEAUTIFUL -- SUPER BUS
- 12/19.. TWENTY ONE PILOTS -- HEATHENS
- 13/20.. THE OCEAN - MIKE PERRY - SHY MARTIN
- 14/9.. CANT STOP THE FEELING-JUSTIN TUMBERLAKE
- 15/8.. MIJN ENEGE -- TATTOO
- 16/-- DEVASTATED-- JOEY BADA
- 17/-- DONT MIND -- KENT JONES - MR.VEGAS
- 18/--WANT YOU - BEARSON CAL
- 19/-- LA BICICLETA -- CARLOS VIVES-SHAKIRA
- 20/-- IS THIS LOVE -- BOB MARLEY

SATURDAYS

FROM 4.00 - 6.00 P.M.

## FOR SALE NISSAN 2006:

Nissan pick up diesel singel cabine  
Standard, diesel, airco frieuw frieuw  
Price 8500 fl (negociabel)

Yama: 5694343 pa mas informacion





Looking great,  
paying less

**MEGA  
OUTLET**



**Where you can only find**

**exclusive**

**clothing!**



**Store hours:**

**Monday - Friday. 12pm - 7pm**

**Saturday. 11am - 7pm**



Situa na Santa Cruz #60



## Chofer a sali di Rooi Lamoenchi dilanti di un auto bayendo pabao y a dal den dje ocasionando un accidente



Diabierna atardi a drenta informe di un accidente cu hende herida na Pos Chikito banda di Isla di Oro, mesora a dirigi tanto polis como ambulans na e sitio.

Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un accidente unda cu un auto a bini di nort (Rooi Lamoenchi) y a bay subi e caminda principal sin a duna preferencia na e auto bayendo pabao.

Esaki a ocasiona e accidente cu un impacto fuerte pero



afortunadamente ningun hende a resulta herida pero na yegada di e ambulans tog a atende un victima pa un control di pa mas sigur.

E chofer cu tabata bini di pariba ta un venezolano cual no por a mostra un rijbewijs valido.

## FOR SALE TOYOTA HILUX 2000:

Price 4500 fl  
Automatic, gasoline  
Pick up den bon condicion

Yama: 5694343 pa mas informacion



## Nos Snacks Dochi Lee

*Special pa Diadomingo*

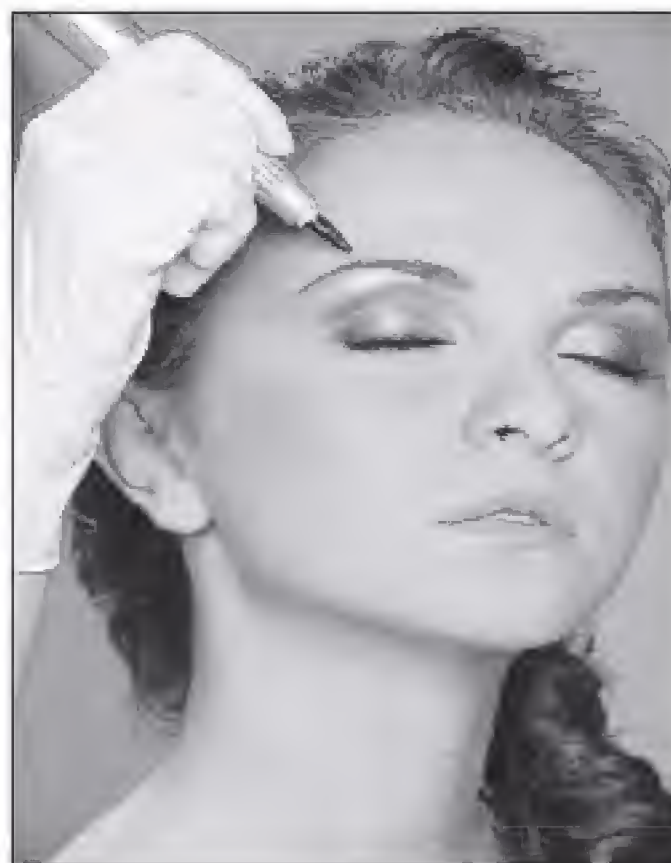
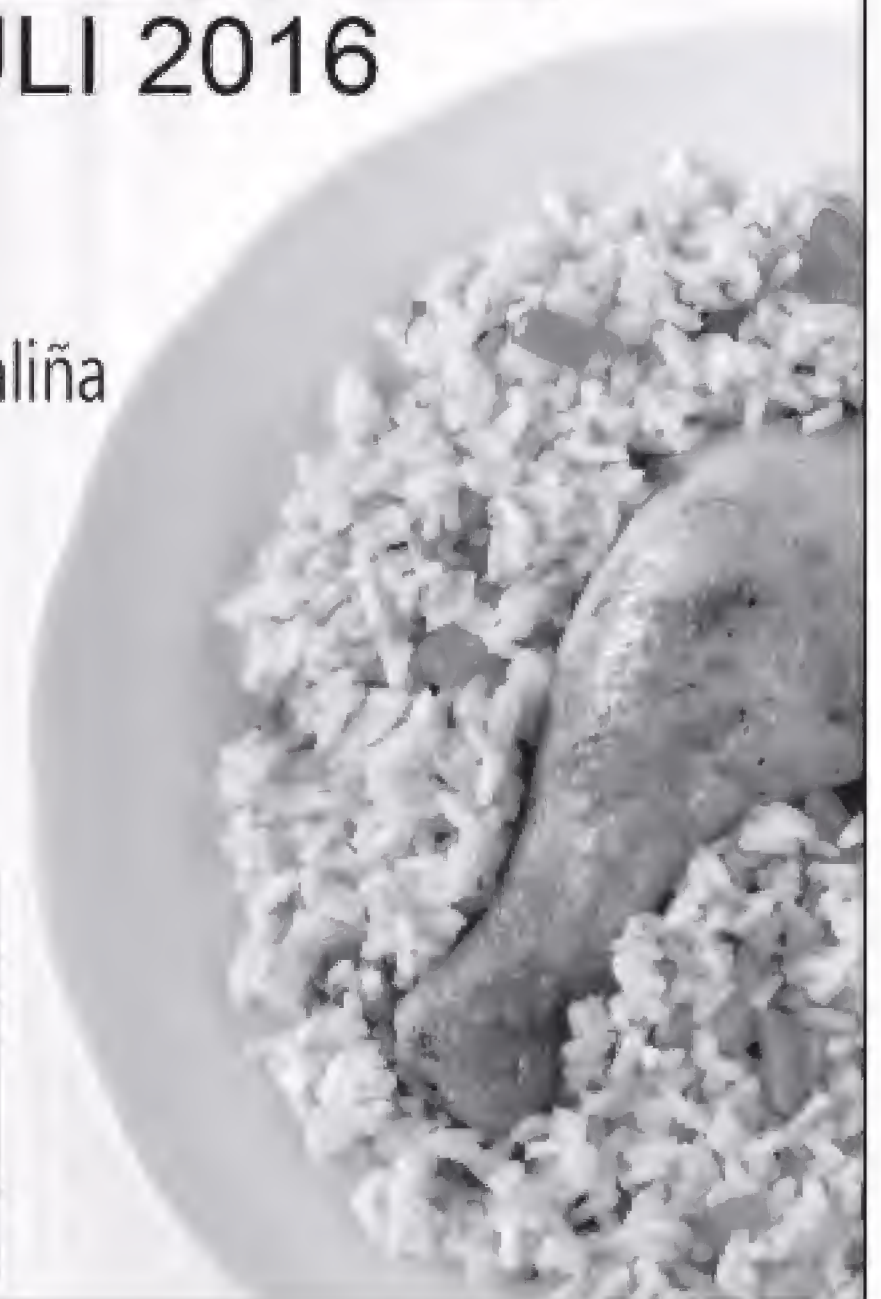
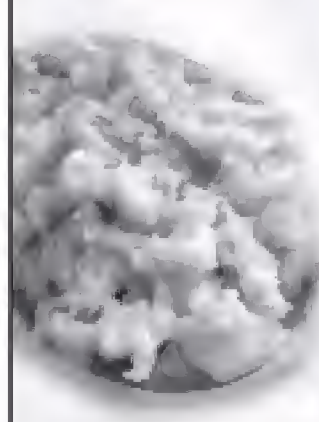
24 JULI 2016

### Menu:

Calco stoba  
Aros con pollo + pia di galiña  
Sopi di carni

### Yama

**Tel: 585-2585**



## Permanent Make Up?

## Dilailah Beauty Clinic

**Tel: 856-7272**

### Permanent Make-Up

*E solucion pa bo cejanan*

- Cejasnan dañá of mal forma
- Esnan cu no tin cejas
- Cejasnan cu colornan cora, biña, berde etc.
- Tambe eyeliner y lipliner

Nos tin e solucion pa bo.  
Cada servicio ta den forma personaliza .  
Sin dolor y no ta hincha den un ambiente relajante.  
Mas di 15 aña di experiencia .

Tambe nos ta drecha cejanan cu :  
Waxing, pincet y blade den forma unico,  
Cu ta cuadra cu bo cara.  
Yama awe mes na 730-3327 / 586-7272 nos ta wardabo cu un sonrisa. Consulta ta gratis.  
Na: Dilailah Beauty Clinic  
Noord # 82 den Centro Comercial Noord  
patras di Botica Noord





Mattress & Foam  
Company N.V.  
Dialuna pa Diabierna  
8am-12pm y 1pm- 5pm  
Diasabra 8am - 12 merdia

## Servicio pa Fura Matras.....

Busk'e mainta, fur'e  
y entreg'e atardi mes

*Trabao garantis pa bo drumi mihor*



### Servicio ta encera

- \* Nos ta revisa bo matras completo
- \* Tela di bon calidad borda cu diseñonan bunita cu extra foam pa mihor suport
- \* E Fabrica mas recomenda pa fura matras

Sabana Blanco 34-A - Tel: 582 2709 of 582 4405 - Fax: 583 9637  
Email: sleepcom@hotmail.com Sleep Comfort Aruba

## Nestor tey!

Tur diabierna tin diferente plato di  
fls. 10,-

Tin pisca na moochi, cabaron,  
cocolishi stoba!

**Por yama 569-0131**

Por pasa na Siribana na Sta. Cruz  
y Diadomingo ta dia di BBQ

## For Sale

**Walk In Freezer,  
Marca Kolpak**

9'8" hancha x 11'7"  
largo x 8' 3.75" altura

Color blanco:

Prijs nobo na Merca  
Us\$ 9.500.00.

Landed na Aruba pa  
Afl. 21.000.00

Asking price:  
Afl. 9.900.00  
OBO



**Yama 739-0101**

## Orange Matras Fabriek



### Oferta di siman

1 set di twin size box y su corchon  
afls.415,-

1 set di dobbel box cu su corchon  
afls.480,-

tambe nos ta fura set di sala, matras & box  
Pa mas info call 588-7468 / 592-3344



Transfer factor Glucoach

## Tratamento pa diabetes

Respaldas los niveles  
saludables de glucose en  
el systema metabólico  
y sistema endocrine,  
(insulin, hormona  
necesaria para convertir  
azúcar, almidón y otros  
alimentos en energía que  
sustenta la vida).



### Composición/ Ingredientes:

Targeted Transfer  
Factor, como vanado,  
ginseng coreano, ácido  
alpha lipóico, gymmema  
Silvestre, momordica  
charantia, fenogreco,  
pterocarpus marsupium.

### Sugerido para:

- Diabetes
- Controlar niveles de azúcar en la sangre
- Respaldar el buen funcionamiento del sistema endocrine y metabólico
- Producir o utilizar correctamente la insulin
- Fortalecer tu respuesta inmunitaria
- Proveer respaldo antioxidante

**Yama: 5694343 pa  
mas informacion!**

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of

☎ 585-9500



## FOR SALE TOYOTA YARIS 2005:

Recientemente gespuit. Vehiculo ta usa y nobo Airco falta un condensor so . Automatic

Prijs :7500 fll (negociabel)

Yama: 5694343 pa mas informacion



*Resultado di number:*

**Diabierna 22 Juli 2016**

### Merdia

Catochi
0356
7746
3045

Zodiac
5853 Piscis

Big 4
7743

Diario
5672
0913
3074

Curacao
8894
9644
1803

### Anochi

Catochi
0608
1751
3513

Zodiac
6531 Sagitario

Big 4
0371

Super 4
1285

Lotto di dia
04-14-17-19-23

Mini Mega
07-10-19-26
MegaBall: 04

# Pro Ta2 Shop



**Situa awor na Sta. Cruz # 36, otro banda di Colegio San Hose**  
**Telefoon: 593-3946**

## Backhoe & Bobcat Services



Lanta sushi, rosa tereno, coba pos pa fundushi  
 santo y piedra

**Pa mas info yama 593-5050 of 592-1116**

**Tipline: 585-9500**



# Rosabelle Illes a introduci su obranan pa prome biaha na New York



Entre 2 y 7 di juni ultimo, a tuma luga e asina yama Trilogy Tour na Brooklyn, New York. Trilogy Tour ta un iniciativa di Life of Wisdom Foundation hunto cu Leon Labastide, un escritor di Guyana residencia na New York. Algun tempo pasa, Labastide a tuma nota di e escritora Arubiano Rosabelle Illes su obranan a traves di medionan social y a expresa su interes di colabora cu Illes riba algun proyecto. Un di nan ta e Trilogy Tour, unda cu Labastide ta invita diferente poetanan pa participa na open mic nights den tres pais. "Leon a presenta mi su idea pa haci un tour di poesia na Brooklyn, Aruba y Korsou. Mesora mi a bis'e si como cu desde cu el a cuminsa sigui mi riba medionan social mi a gusta su trabou y tawata ansioso pa traha hunto cu ne. E tin 3 buki 'Breath of Life Poetry' (2010), 'Here Comes the Dreamers: The Journey' (2012) y 'Transparency' (2013). E ta biaha rond mundo presentando su obranan na conferencianan di motivacion y e ta duna tayernan di skirbimento na hoben y adulto. Mi tawata sa cu nos lo por siña di otro", Illes a expresa.

## Trilogy Tour

E tour na Brooklyn a consisti di 3 presentacion na 3 diferente sitio. Segun Illes, tur evento tawata diferente. E hendenan cu ta residencia den cada area ta biba bou diferente circunstancia y asina tin un variacion den locual nan tin di conta. "Nos prome presentacion tawata na 'Radiant Shade

Open Mic Night' den e bario di Brownsville. E bario aki ta conoci como uno dificil unda cu ciudadanonan ta sufrí di pobresa y tin hopi criminalidad. E artistanan cu a presenta e anochi aki a explora diferente tema manera amor, bida, discriminacion y con laf trabou por ta. Banda di poetanan, tawata tin cantantenan, musiconan y comediantenan cu tambe a presenta. Mi tawata contento di wak con den un bario cu apesar di ta experiencia su dificultadnan, tin hobennan activo expresando nan mes a traves di arte y tambe yudando nan comunidad cu nan propio instancianan. E di dos presentacion a tuma luga na South Oxford's Space den e bario di Fort Greene unda cu mayoria habitantenan ta di clase media. Aki mi a scucha mayoria artista explora e topico di religion y discriminacion. Tawata un honor pa conoce poetanan manera Tarishi Shuler, cu ta ganador di varios premio incluso grand slam champion y a habri pa ex-presidente di Merca Bill Clinton na Madison Ballroom na Time Square cu su poema. Finalmente, e tour a culmina na e prestigioso Bowery Poetry Club situa den Manhattan. Aki e artistanan a toca un variacion enorme di topiconan manera politica, spiritualidad y humanidad. Pues pa mi e tawata hopi interesante pa experiencia anochinan di poesia den 3 diferente bario pa asina expande mi conocimiento."

## Bowery Poetry Club, Manhattan



Presentando na Bowery Poetry Club na Manhattan tawata un deseo di Rosabelle pa algun tempo caba. "E grupo cu ta organisa e evento aki ta hopi activo den e mundo di literatura. E open mic na unda cu nos a participa tawata parti di e festival di Beats & Beyond cu Bowery Poetry Club a organisa pa recorda e escritornan cu ta pertenece na e Beat generation. Despues di segunda guerra mundial, e Beat generation a lanta como escritornan cu ta cuestiona politica, tawata contra materialismo y tawata rechasa e sistemanan convencional di skirbimento. Nan a desaroya nan mes spiritualmente, practicando meditacion y asina tawata comunica inspiracionnan sin limite. E anochi aki un artista cu tawata tin e privilegio di conoce Allen Ginsberg (un di e poetanan principal di e Beat generation) a presenta un poema cu Ginsberg a dun'e cu no a wordo publica antes. Pa sinta scucha di personanan cu tawata den contacto cu un generacion cu a influencia literatura enormemente tawata un experiencia unico."

## Trilogy Tour na Aruba

Siguientemente e Trilogy Tour lo continua na Aruba den luna di july unda cu Leon Labastide lo bishita nos isla pa asina presenta hunto cu Illes na algun evento cu lo wordo revela otro luna. Rosabelle su participacion na e Trilogy Tour na New York a wordo realisa cu sosten di Prins Bernhard Cultuurfonds Caribisch Gebied. Su ultimo publicacion 'TITLE: short stories, poems and thoughts' ta obtenibel na tur libreria na Aruba. Pa mas tocante Illes y su trabou por bishita [www.rosabelleilles.com](http://www.rosabelleilles.com)



## Yos Septic Tank Service

Chica pos y habri tuberia Pa un bon servicio y mas informacion tuma contacto cu Nena Dirksz na 7482689 of Jose Dirksz na 5666144 Paradijs #09 - Oranjestad, Aruba.

Prome cu bo cera telefon, nos ta para dilanti bo cas! Mas rapido cu YOS no ta existi!



# SUDOKU

7								
		4	9					
	3			7	4			
			2	9	1	7	3	4
				3	6	5		8
					7	9		
		1	5	4	8			9
	4		3	6	2	8	1	
8					9			6

## Solución

8	4	2	6	1	7	3	5	9
9	1	8	2	9	3	4	7	6
6	3	5	4	7	2	1	9	8
1	9	6	4	5	9	2	3	7
3	8	9	9	2	4	6	7	1
7	5	4	1	6	8	3	9	2
2	6	1	4	7	9	5	8	3
5	7	9	8	3	1	9	6	4
4	2	3	7	8	5	1	2	9

## 4 sale..Se vende.. Ta bende..



### Nice house/condo/ apartment... @ Cunucu Abao, Noord.

The apartment is unit # 2 as on the pic. Centrally located 3 blocks away from the beach, hotels, gas station, Sasakiweg, Sasaki strip malls, restaurants and supermarkets. / 2 bedrooms – 1 bathroom 60m2.

Land: 103m2, eigendomsgrond.

Completly furnished + a/c

**Asking Afl. 145.000.00... for info, pls call 7390101**

## Botica na Warda:

16 Juli '16 - 23 Juli '16

**Botica Trupiaal**

**Botica Aloe**

## Rooster di dokter na Warda

**IMSAN pa luna di JULI 2016**

MA --	MA 18 DE CUBA
DI --	DI 19 EVERY
WO --	WO 20 GIEL
DO --	DO 21 LINDEN V/D
VR 01 BODERIE	VR 22 TROMP
MA 04 DE CUBA	MA 25 VIS
DI 05 EVERY	DI 26 WEVER
WO 06 GIEL	WO 27 BODERIE
DO 07 LINDEN V/D	DO 28 BRITT-CROES
VR 08 LUCHMUN	VR 29 DE CUBA

MA 11 TROMP  
DI 12 VIS  
WO 13 WEVER  
DO 14 BODERIE  
VR 15 BRITT-CROES

### WEEKENDDIENST

02 – 03 JULI *	LUCHMUN
09 – 10 JULI *	TROMP
16 – 17 JULI *	VIS
23 – 24 JULI *	WEVER
30 – 31 JULI *	BODERIE

## Numbernan di Emergencia:

Central di Brandweer	911
Polis	100
Sanicolas	104
Sta Cruz	105
Oranjestad	102
Shaba	107
Tip Line	11141
Hospitaal	527-4000
Centro Medico San Nicolas	524-8833
Ambulance	
Wayaca	582-1234
Sanicolas	584-5050



# Pagina Curaçao.....

## KANA BARIONAN HASI KIKO?

Ta molestiá mi realmente e manera sin ningun klase di inspirashon i nada inovatibo ku politikonan práktikamente pa tradishon den porta di elekshon ta pretendé di kana pasa barionan atrobe. Ketu bai riba e mesun sistema di ántes, ku nada di kompromiso i intenshon real di aseptá informashonnan nesesario i balioso pa sirbi i kontribuí na mehorá e sirkunstansia den nos barionan. E tempu ku partidonan politiko manera Demokrat i Nashonal tabata pasa bario promé i despues di aña 1954 ku a firma Statút, kompará ku awendia, kasi nada no a kambia. Bándabou por ehèmpel, no opstante tur e añanan ku a pasa, a keda ku e mesun tipo di problemanan di semper, hinter un zona asina grandi e gobernantenan a sa di tene den un sirkunstansia di atraso. Ta den Bándabou a konsentrá e skolnan di kalidat inferior, ademas e área aki falta e provishonnan básiko, manera ambulans, warda di polis, brantwer etcetera. Politikonan di Bándabou semper a bin ta komportá manera suidadanonan sumiso i demasiado fleksibel.

Pero, por lo general loke ta pasa na Kòrsou riba tereno di bario ta sosodé a base di un mentalidat gubernamental miskiña, sumamente pover na inventividat, kaminda ta balorá nos barionan su importansia únkamente riba e base material, fisiko i di infrastrukura. Kombibensia i kòntrol sosial, biba ku otro komo BON bisina, no ta aspektonan ku ta haña importansia, ni estimulo di parti di politiko i gobernantenan! Komo tal tur aña e sirkunstansia den nos barionan den e sentido sosial ekonómiko ta bira pió i finalmente ta konfrontá ku problemanan di inseguridat grandísimo kousá pa e guera tenas di narkotráfiko, ku likidashon di otro suidatano plenamente riba

kaya of na nan porta di kas. No lubida atrakonan armá, ladronisia i plumamentu di outo na gran eskala, shushedat ku ta konsentrá na sitionan públiko etcetera. Finalmente komunidat di Kòrsou ta dirigiendo su mes den e direkshon pa bira un pais super problemátiko ku sifranan di krimen haltu, ku hopi mizeria i pobresa, anto ku politiko i gobernantenan estilo di djaka riba dirigi riba propiedat i pertinensia di pueblo.

Ta momento pa habitantenan di bario, suidadanonan di e pais aki stòp e pantomina di politikonan ku kada 4 aña ta kana presentá den barionan ku e kara di yo no fui! Para e kustumber sin sentido i hipókrita aki, dor di hala e politikonan aki na nan orea, muestra ku ta momento pa atendé habitantenan di bario ku seriedat i sinseridat. Di otro manera e kuenta final komo konsekuensia di deterioro sosial i kaida di e grado di desensia síviko lo ta pa nos tur, esta un Kòrsou kaminda nos ningun no por biba na drechi.

Pa kuminsá no ta nada difisil pa gobernantenan i of politikonan yega na sierto palabrashonnan ku bario, pasobra bishitando bario, e gobernante of politiko ta den e posishon úniko pa reuní ku habitantenan di bario riba e sirkunstansia aktual den bario, anto asina ei yega na palabrashon i kompromisonan konkreto pa mehorá e bario konserni.

Ki sentido tin pa politikonan kana drecha i sali bario, pa despues ku un gobièrnu nobo sinta kosnan keda mesun kos? Kiko e politikonan aki ta bin hasi den bario si al final tòg e bario ni su habitantenan no tin ningun klase di benefisio?

Kòrsou segun sifranan ofisial di CBS tin 270 bario i of 65 zona, anto ku djis poko esfuerso por estableseé banco di datonan

relevante ku ta konserni kada bario i nos zonanan, presentá e index di kantidat di habitante, sifra di desempleo, aspektonan relevante relashoná ku deporte, rekreo, kultura, posibilidat i potensialnan kreativo den kada bario, riba tereno di arte i música, labor, sensia etcetera, anto asina ei entamá proyektonan dirigi ku ta kuadra ku e kapasidat i talento di habitantenan di bario. Awor si mester ta basta ku e pobresa mental ku kada biaha politikonan ta sa di desplega na momento ku den porta di elekshon nan ta drecha bario.

Kòrsou su politiko i gobernantenan simplemente mester skohe pa progreso i adelanto planifiká di e pais aki, anto asina ei kuminsá traha di forman sistemátiko i bon deliniá. Si traha djis un 'blueprint' di kada zona, inventarisá kua ta e situashon aktual, ku banda di esei stipulá huntu ku e habitantenan kiko ta e reto of posibilidatnan ku e zonanan ta brinda, duna departamentonan di gobièrnu i of otro profeshonalnan enkargo i tareanan dirigi, anto lo tin un base sólido pa manejo dirigi riba adelanto i progreso di Kòrsou, saliendo for di e ángulo di bario of zonanan. Nos no tin nodi di ta un pais sin perspektiva pa su suidadanonan, kaminda krimen ta asotá nos di tur banda, shushi di kas bentá plenamente riba kaya i aglomerá na sitionan públiko, anto ku un arsenal di suidatano ku ta subi kaya kana pidi plaka. No ta e kantidat di partidonan politiko ta konta, sino e kalidat di vishon i kapasidat pa lanta aktividatnan ku lo hasi progreso i adelanto sosial i ekonómiko na Kòrsou un faktor komun i koriente.

ERWIN RAPHAËLA

## Baseball

### Ecotec Leftovers ta vence Surprise Bombers 8-2 y pasa pa final diasabra awor den Baseball Clasico

Den playoff Clasico Ecotec Leftovers ta pasa pa gran final ganando di Surprise Bombers 8-2. Frank Kock tabata hermetico riba monticulo permitiend solamente 2 careda y su compañeronan a produci 8 careda pa bai cu e Victoria bon mereci. Vincent Cham tabata hot bayendo di 4-4 pa carga cu e ofensiva di Ecotec. Edward Canister tambe por mira riba tremendo trabao riba monticulo manteniendo e score empata na dos te den bom di 5to inning. Mihor bateadornan pa Ecotec Leftovers tabata Vincent Cham di 4-4 y Reginaldo Emers di 4-2. Y pa Surprise Bombers Edward Canister, Robert Tromp, Greg Alias y Richard Flanegin tur di 3-1.

Box score	R	H	E
Surprise Bombers	2	4	3
Ecotec Leftovers	8	9	2

Play off ta sigi awe nochi diabiernes 22 juli 16.

7or pm. Marlboro Classics v/s Atco / (ex Richmond).

Diasabra 23 juli 16. Gran final.

2or pm Surprise Bombers v / s perdedor 2 (1 v/s 4) 3er lugar.

5or pm Ecotec Leftovers v/s ganador 2(1 v/s 4) Campeon y Sub-

Campeon.

Diasabra 30 Juli '16

1or pm lo bay tin nos Homerun Derby ( Cada equipo lo competi cu 2 bateador pa asina Baseball Clasico conoce su hungador cu mas poder pa 2016.) te cu awor den campeonato regular e trabuconan a logra di deposita mas di 14 homerun riba muralla di leftfield. Dus poder tin ainda!!! Mayornan trece e Little leagernan pa nan conoce historia di nos baseball otro siman den stadion Crismo

Angela/ Nadi Croes y asina Comicion Baseball Clasico termina e campeonato cu broche di oro. Bin wak nos ex profesionalnan. Rock Angela (ex Houston Astros), Renny Hernandez (ex Atlanta), Rayborne Diddy Ex Yankees, Nelson Orman (ex Baltimore), Tula van Heiningen (ex Baltimore) Estefano Croes (ex Montreal) y mucho mas cu a competi den nos campeonato.

2or pm e allstar game di nos promer campeonato baseball Clasico 2016.

Ricibi for di awor un invitación pa bo persona y famia di baseball pa presencia nos final y otro siman dia 30 juli 2016 nos ALL STARS game .

Y keda pendiente cu nos ta bai tin weganen INTERNACIONAL den luna di October 2016.

**Tipline: 585-9500**



# CLASSIFICADOS...

## TA BENDE

Cabaron sin cabez 25,- pa kilo  
Cocolishi pa 13,- pa kilo

Por yama pa pedido na 5690131

## TA BENDE CASNAN

Oranjestad 3 kamer 2 banjo y 2 apartment Afl 380.000,00  
Babijn 2 piso 4 kamer 1 aptment Afl 375.000,00  
Primavera 4 kamer 2 banjo afl 230.00,00

Pa mas info yama 593-7118

## FOR SALE:

Ford Ranger año 2000  
single cabin  
Prijs 4800 florin y negociabel

Yama: 5694343 pa mas informacion



## TA HUUR WAREHOUSE

450 M2 SITUA NA STA CRUZ

Afl. 17.50 per m2.

Yama: 739-0101

## CHAPI VERF

Nos ta chapi, verf cas,  
rosa tereno, y limpia,  
tira sushi na dump.

E prijs mas barata na  
ARUBA

WHATSAPP 561 1397

## TA BENDE

**CHEVROLET SPARK  
2007**

Vehiculo ta economico  
y ta den su mihor  
condicion automatic y  
airco frieuw frieuw price  
5800 florin

Call now 5694343

## FOR SALE

  
Aruba Quality Deals  
**Toyota Camry 2011**



vehicle is in very good  
condition, automatic,  
gasoline, power locks, power  
windows. Everything is  
working  
call now 5694343  
price :15000

**BYD 2012**



VERY LOW MILEAGE  
gasoline, automatic, power  
lock, power window  
price : awg 15000  
(negotiable)  
call now 5694343

**Suzuki Celerio 2012**



STANDART, GASOLINE  
vehicle in his highest  
performance  
CALL NOW 5694343

**Ford EXPLORER 2006**

FULLY LOADED



CALL NOW 5694343

## TA HUUR na Santa Cruz

Tereno pa pone trailer max. 40 pia.  
Como vivienda pa un periodo di 2  
año. Trailer MESTER ta gekuer of den  
bon estado. Awg. 500,00 pa luna.

Pa mas informashon yama  
738-0101/ 739-0101

## FOR SALE:

Ford Ranger año 2000  
1 Ford Ranger double cabin  
na 5500 florin

Yama: 5694343 pa mas informacion



**Tip line 5926895**  
**solo di pueblo @**  
**gmail.com**



# Pagina Bonaire.....

## For di pen di James Finies: Nos Ke Boneiru Bek Kier bolbe atenta contra e voz di pueblo di Boneiro



Nos a tuma nota den medionan di komunikashon e ultimo dianan ku ta bolbe lansa un atentado kontra e bos di pueblo, kontra demokrasia, kontra e resultado abrumador i sin diskushon, 65%, 5040 voto NO di referendum 18 desember 2015. Pueblo a rechasa e status aktual ku a enganje na 2004 i forse hinke den dje i kaminda a viola su derechonan di outodeterminashon i derechonan humano i a wordu degrada komo menos hende ku e Hulandes-Oropeo.

Loke ta ironiko ta ku e mes un lider di PHU, Sr Bijkerk, ku ta purba trese konfushon i divishon awor tabata e consehero prinsipal legal for di komienso di e trajekto desastroso konosi komo 10-10-10. Ora a para e prome intento di referendum ku e meta maligno na 2004, a bini un di dos komishon ku Sr Sealy komo presidente ku si a soru pa malinforma i manipula i enganja e pueblo ku bendishon di e consehero prinsipal legal i entre otro a kambia e ley di referendum por lo menos dos biaha i hasi kasi tur kos ku ta robes pa logra e resultado desea. A tene kuenta ku e reglanan i konsehonan di Nashonan

Uni e dia ey?

Prome ku 10-10-10 Hulanda a bolbe pone un banda tur reglanan di Nashonan Uni i para e referendum ku mester a tuma lugar. E motibu prinsipal tabata entre otro ken por vota. Den kaso di referendum di outodeterminashon segun Nashonan Uni por desvia for di loke ta usual den votashonan regular pa konseho insular.

Por pone 10 pa 20 anja mester ta residensia pa tin un base i laso ku e isla, pasobra ta su futuro ta na diskushon, i tin jurisprudensia legal den korte internashonal pa esaki. Pero ta laga Hulanda kontra reglanan di Nashonan Uni pa medio di su gezagebber Thode i su gobernador Goedgedrag destrui ley legitimo sin ningun base balido i para e referendum aki. Dikon no a sigui Nashonan Uni su reglanan i kuminsa un kaso kontra Hulanda kontra esaki?

Aki no a kaba na desember 2010 a organisa e referendum pa purba legitimisa e status ilegal ku hinka e pueblo den dje na 10-10-10. Ley internashonal ta bisa ku e pueblo mester ta liber den su eskoho

i mester ta konsiente di konsekuensianan di su eskoho. Esaki nunca tabata e kaso den referendum di 2004, ku tabata un eskoho bashi, sui generis, ku mester a wordu negosha i jena i despues laga pueblo aprobe. I e pregunta tabata: ku ta di akuerdo ku a INTEGRA Boneiru den konstitushon Hulandes bao di artikulo 134, ku ta splika mes ora ku si e tabata legal lo no a puntre pueblo ku si e tabata di akuerdo. Manera ta bolbe tilda pueblo atrobe ku ta e mes askohe pa esaki.

E referendum aki a wordu sabotia i boycotia pa Booi i su muchanan, i Nashonan Uni tabata representa aki pa medio Sra Luethy, i a auspisia i a relata personalmente na nos ku nan lo raporta esaki pasobra loke a pasa aki no por i ku e raport aki lo kambia henter e direkshon ilegal ku nos tabata wordu forsa den dje. Nunca e raport aki no a wordu traha i entrega na gobiernu di Boneiru. Dikon? Pasobra ta via Hulanda mester komunika ku e departamentu di asistensia elektoral di Nashonan Uni pa a bini asisit i auspisia (loke Bijkerk ta pretende ku lo trese pas bek) i dor ku e raport aki lo tabata desastroso pa Hulanda i esnan manipulado aki na Boneiru a konspira ku te awe e raport aki no por mira lus di dia. Pa komprende e parti aki di Nashonan Uni, divishon elektoral, ku Hulanda ta responsabel pa komunika i atende ku ne a wordu konspira kontra e pueblo Boneriano pasobra esaki no tabata kombini

Hulanda.

Ta pesey nos no por asepta ku awor nos a drenta un trajekto pa involvi e parti di Nashonan Uni, komishon spesial ku ta atende ku teritorionan-sin-propio-gobernashon i ku no ta depende di Hulanda i Hulanda no ta forma parti di dje ta purba malinforma i manipula pueblo atrobe ku esaki i kier purba kibra esaki. E intenshon pa logra pone Boneiru riba lista aki solamente por ta benifisioso pa Boneiru pasobra nos lo hanja e komishon spesial aki, un watch-dog o referee ku lo juda nos.

Hulanda lo tin ku atende e kos aki na serio, pasobra mester raporta na nan, loke ku nunca den historia e no mester a hasi, i lo ta un proseso husto kompara ku e free for all ku tabata e kaso for di 1954. Hulanda su influensia lo ta menos pa konspira i manipula. E lo tin ku tene su mes na su mes reglanan i akuerdonan i nos derechonan humano i tambe ley internashonal kaminda ku Hulanda tin e obligashon pa juda traha skol, hospital, kaminda, kazerne brandweer,

airport, promove is sostiene desaroyo ekonomiko i sosial, eradika pobresa, pero mas importante pa no governa i domina i jena nos isla ku nan mes hendenan pero sigura pa e pueblo mantene su mes kultura, idioma i dignidat.

Pues nos ta bolbe hasi un jamada na liderazgo di PHU i tambe e gobiernu i koalishon aktual ku tabata kontra referendum i kontra e desishon di pueblo na desember ultimo pa uni na banda di e pueblo, para pa e desishon di pueblo di 18 desember. No por sigu asina aki pasobra ta bai na provoka e pueblo te kaminda e no por mas i ta boso ta responsabel pa e konsekuensia nan dor di sigui persisiti pa no respeta bos di pueblo. E asunto aki ta para riba politika partidista i ta konserni derechonan fundamental di outodeterminashon i derechonan fundamental humano i no por stroba nos yunan, nietunan pa den futuro nan mes por ta protagonista i tin rienda di nan mes isla i nan destino i futuro den nan mes man. No por, por fabor duna nan un chens, ta nan derecho.

### **CURSO: "CRUZA E BRUG SIN MIEDO"** (pa studiantenan di 6de klas cu ta bai Ciclo Basico - I)

Bo kier drenta Ciclo Basico-1 (promer aña scol secundario):

- Bon prepara, cu confiansa, trankil y sin miedo?
- Cla pa e cambio grandi di School Básico pa Ciclo Basico?
- Cu bon conocimiento di "CON PA STUDIA"?
- Cu un nivel di Concentracion hopi halto?
- Cu e miho consehonan "Con pa Sigui Les"?

Dianan di curso:

Fecha: juli 25-juli 29, 2016 :

Club Don Bosco (Noord)

Ora: 9:00 am – 12:00 pm

Docente : drs. Rudolf R. Kelly

**Pa mas informacion:**

cell 562-2119 / 594-9771; tel. 585-9774.

Email: rr\_kelly@yahoo.com



**Iglesia New Life Tabernacle cu cooperacion di Aruba Reef Care**

# A haci un accion di limpieza na e area entre ex Bushiri Beach Resort y Tamarijn Beach Resort



Recientemente un accion di limpieza a tuma lugar, cual tawata organisa bou di e iniciativa di Iglesia New Life Tabernacle y cu cooperacion di Aruba Reef Care Foundation.

Den cuadro di e vakantie kamp, e Kid's Church a organisa un beach clean up pa conscientisa e muchanan di e importancia di tene nos isla limpi y especialmente nos beachnan pa entrena nan

pa ta un bon mayordomo di nos medio ambiente.

Esaki a bira un tradicion y ya ta pa di 3 aña caba cu mayornan y lidernan di Iglesia a pone man na obra y haci un accion di limpieza den cercania di e Iglesia New Life Tabernacle, cu ta situa den Certified Mega Mall.

Un grupo di muchanan y lidernan a haci e area entre ex Bushiri Resort

y Tamarijn Beach Resort limpi. E bunita trabou ta di aplaudi.

Aruba ReefCar Foundation ta spera cu otro gruponan tambe tuma e iniciativa pa haci limpi den nan area di nan Iglesia, Scol, Club, etc, etc.

Ariba e potret adhunto por aprecia e lidernan cu e muchanan cu a participa na e accion di limpieza.

## GRUPO SAN HUDAS TADEO PEREGRINO DI DAKOTA RESANDO 20 AÑA



CU SRA. ROSA MARIN-GEERMAN NA TEL: 582-4172, MIRIAM VROLIJK (5941829 (por favor despues di 5'or p.m.) OF IDA CROES -

594-4144\*

Awo laga nos sigui como devoto na San Judas Tadeo pa invita bo persona p'asina aki nos por resa hunto e aña aki atrobe y hinca den su man nos intencionnan y plannan pa e por hiba nan na nos Tata Dios.

28 di cada luna lo tin resamento na un cas di un devoto, (nos lo resa 9 luna na un cas di un devoto y na October lo tene San Judas Tadeo su nobena (19 october pa dia 27 october 2016 - Su Fiesta mes ta dia 28 di october) y p'esey awo nos ta sigui y e siguiente oracion lo tuma laga riba

DIAHUEBS, 28 di JULI 2016 na cas di FAMILIA LEEST BUBALI #30-E (Tel.: 592-9121)

"Caminda di Playa pa Noord yega despues di "DO IT CENTER" na e "T-weg" pa bay Bubali, bira na bo man links sigui core yega na e djentista cu tin un djente grandi na bo man links y net na bo man drechi tin un caminda di santo drenta aden y sigui core y ta cay recht riba e cas (bo ta mire bo dilanti), color off white y riba e cura tin skirbi riba e palo 30-E."

Ora: 7:00 p.m.

UN Y TUR TA BON BINI NA E ORACION AKI

Pues p'esey asisti sin falta y lo bo keda segura cu Nos Señor lo no nenga di scucha San Judas Tadeo y nos Su yiunan cu nan petitionnan.

Bo devocion sigur lo engrandece y tin San Judas Tadeo como devoto ta algo grandi.

Laga nos comparti nos testimonio tambe cu nos rumannan den Cristo, confirmando cu Hesus ta Esun di ayera, awe, mañan y semper y cu E ta bibo y cu San Judas Tadeo a yuda nos experiencia esey!!!

Hesus sea alaba y cu Maria semper sea alaba

Señor mes ta bisa:

"Unda tin dos of mas reuni den Su nomber eyan lo E ta memey di nan" y tambe cu Su Palabra mes ta bisa:

"Hesus a sigui bisa: "P'esey un doctor di ley cu a bira discipel den e Reino di Dios ta mescos cu un doño di cas cu ta saca cosnan nobo y cosnan bieu for di loke e tin na su stok." (Mateo 13, 52)

E aña aki nos lo resa hunto atrobe pa haci un contribucion na un grupo y e aña aki nos lo resa pa un fundacion esta: "Fundacion Adopta un Adicto".

\*\*\*\*No lubida! Esnan cu por, por bishita e Santuario di Hesus Sacramentado den silencio tur dia for di 7 or di mainta pa 9 or di anochi na Misa La Birgen di Fatima Dakota y tambe na Blue Army San Nicolas. Corda cu boso lo por hinca tur boso problema den Su man.\*\*\*

\*\*\*\*E Santo Sacrificio di Misa pa gradici San Judas Tadeo pa e gracionan cu nos a ricibi lo tuma laga riba diadomingo 31 di juli 2016 na un Misa cu cada devoto ta hiba di gusto, corda cu ta riba un diadomingo y na cada Parochia tin Santo Sacrificio di Misa manera custumber. \*\*\*\*\*

\* POR FAVOR ESNAN INTERESA PA UN ORACION NA CAS PA OTRO AÑA 2017 (COMO TA 2 LUNA SO TA KEDA Y NAN TA OCUPA CABA)

POR TUMA CONTACTO

**Tipline: 585-9500**



## Iglesia Piedra Plat cu cambio di orario Diadomingo awor



Diadomingo awor 24 di July 2016 e sirbishi di mainta 10:00or lo cambia pa atrardi 6:30. Despues di e sirbishi lo tin un celebración di pastor Adri & Rhoda Berg nan di 35 aña di bida matrimonial.

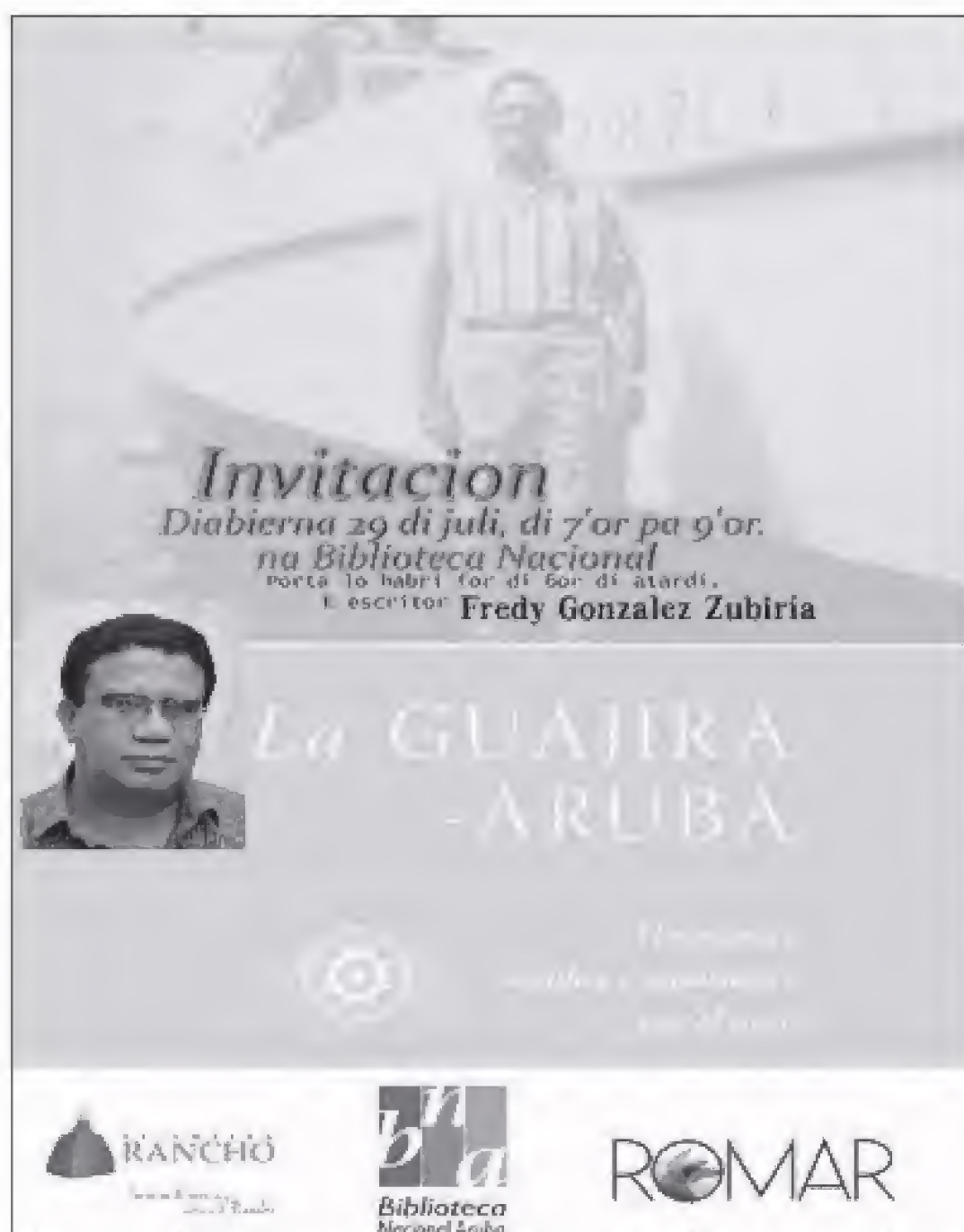


## Presentacion di e buki Aruba-La Guajira, na Biblioteca Nacional di Aruba

Presentacion di e buki Aruba-La Guajira, hermanas unidas y separadas por el mar di e periodista y investigador cultural Riohachero Fredy Gonzalez Zubiria

Ta un placer pa Fundacion Rancho, cu colaboracion di e conocido linguista Arubiano Ramon Todd Dandaré, invita pueblo di Aruba y e colonia Colombiano en general y e descendientenan di famia Riohachero y di Guajira en especial pa presentacion di e buki Aruba-La Guajira, hermanas unidas y separadas por el mar, di autoria di e periodista y investigador cultural Riohachero Fredy González Zubiria. E buki aki ta producto di un trabou di investigacion realisa entre 2013 y 2014, tanto aki na Aruba, unda e autor a entrevista diferente persona di origen Guajiro, como na Colombia.

E buki ta haci un recorrido door di e historia comparti entre e Departamento di La Guajira na Colombia y e isla di Aruba for di cuminsamento di siglo XX te den añanan setenta, y ta relata algun historia di e bida di e famianan di inmigrante cu a integra y a haci aporte significativo na e sociedad Arubiano.



Ademas e texto ta un recorrido historico door di e relacionnan migratorio y comercial entre ambos territorio.

Tambe e ta un homenage na tur e homber- y muhenan Guajiro ey cu a crusa lama grandi guia pa un soño en busca di un miho futuro. Ta interesante pa tende di e autor di e buki cu e "ta spera cu e buki aki lo por stimula e afirmacion di e lasonan di fraternidad entre ambos territorio, cu

ta comparti elementonan comun, manera un pasado indigena cercano, e desierto y e vocacion comercial".

Tur hende ta keda invita y lo ta un honor pa Fundacion Rancho y pa Fredy Gonzalez Zubiria pa por conta cu presencia di tur persona interesa diabierna dia 29 di juli 2016 pa 7:00 or di anochi na Biblioteca Nacional di Aruba (BNA), na George Madurostraat 23.

## Chofer no a regula su velocidad ni a mantene distancia a bay dal tras di auto su dilanti na Piedra Plat



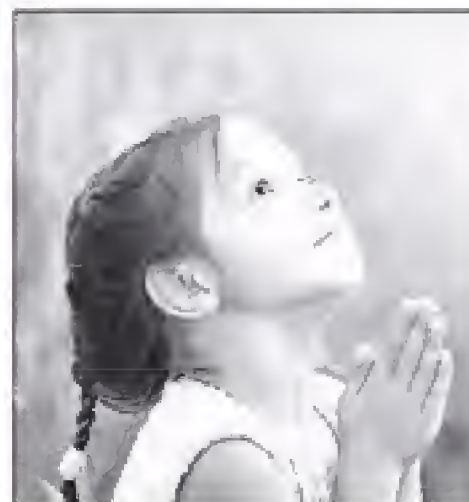
Diabierna atardi a drenta informe di un accidente cu hende herida na Piedra Plat, mesora a dirigi tanto polis como ambulans na e sitio.

Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un accidente unda

un chofer cu no a regula su velocidad y ni a mantene distancia a bay dal tras di e auto su dilanti cu a bay pa bira na su man robes.

Afortunadamente ningun hende a resulta herida pa cual a cancela e presencia di e ambulans.

## Oracion di Dia



Dios ta e sembrado cu ta sembra bon simia den nos curason. E ta verwacht cu su simianan ta crece y produci y E ta pone su speransa den e fruta cu nan ta duna. Pero tambe tin un sembrado malo

cu ta sembra yerba shimaron. E yerba shimaron ta un mata cu ta contene elementonan tóxico pesey tasina dificil pa ranca nan. E simia malo y e bon ta crece hunto te ora e doño di e tereno dicidi e tempo di cosecha. Awe Hesus ta recorda cada un di nos 3 aspecto fundamental riba e caminda Cristian: 1. Cu e mannan di e bon sembrado a sembra den tera fertil. Nos ta e bon simia di e mihor calidad. Pesey nos mester comberti den tapushi di trigo. 2. E malo semper lo persigi nos cu su yerba shimaron pa seca nos raisnan, specialmente ora nos descuida e encuentro personal cu Hesus atraves di orashon, e sacramentonan, e obranan di misericordia, e ayuno, e sacrificionan. Pues den un bida steril e enemigo por haci loke e ta haya gana. 3. Den e man di Señor cu perseveransa e yerba shimaron por ta tur rond di nos pero nunca nos lo seca y nunca e lo por impedi nos di cosecha den e cunucu di e bon sembrado. Pesey Señor nos kier pidi Bo awe pa yuda nos keda uni cu e sembrado Hesus pa nos rais no seca pero duna fruta na abundancia

**AMEN**



**PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIASABRA 23 DI JULI 2016**

**COMPILA:**

**DIABIerna 22 DI JULI 2016 17:00 (21:00 UTC)**

**TEMPO:**

**DIABIerna ANOCHI: LEVEMENTE TE PARSIALMENTE NUBLA Y GENERALMENTE SECO**

**DIASABRA: PARCIALMENTE NUBLA CU CHENS PA LOCALMENTE UN AWACERO BREVE**

**TEMPERATURA MAXIMO 33 GRADO CELSIUS Y TEMPERATURA MINIMO 28 GRADO CELSIUS.**

**SOLO LO BAHAW NOCHI 07:09 PM Y LO SALI MAYAN MAINTA 06:25 AM.**

**BIENTO:**

**FORDI DIRECCION OOST TE OOST ZUIDOOST Y MODERA TE BASTA FUERTE;**

**FORSA 4 TE 5 ( 20 TE 39 KM/ORA, 11 TE 21 NUDO)**

**DEN DIA DE BES EN CUANDO FUERTE TE POSIBLEMENTE DURO DEN RAFAGA;**

**FORSA 6 TE 7 (40 TE 61 KM/ORA, 22 TE 33 NUDO);**

**SITUACION GENERAL DI TEMPO:**

**DEN PROXIMO 24 ORA HUMEDAD Y INSTABILIDAD DEN ATMOSFERA REGIONAL LO POR PONE ALGUN**

**NUBIA DESAROYA FOR DI CUAL POR CAI ALGU DI AWACERO RIBA ISLA DI ARUBA.**

**CONDICION DI LAMA:**

**OLANAN DI LAMA LO TA FOR DI DIRECCION OOST CU HALTURA DI 4 TE LOCALMENTE 7 PIA**

**TEMPERATURA DI SUPERFICIE DI LAMA 28 GRADO CELSIUS.**

**FENOMENONAN SPECIAL: NINGUN**

**TEMPO TROPICAL: NINGUN**

**REGISTRACION DI TEMPERATURA (CELSIUS) Y AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA :**

**AIRPORT MAX 32 / MIN 27 / 5.2**

**HADICURARI MAX 30 / MIN 27 / 0.0**

**PRONOSTICO DI TEMPO PA FIN DI SIMAN:**

**PARCIALMENTE NUBLA CU CHENS PA LOCALMENTE UN AWACERO BREVE;**

**BIENTO LO TA FOR DI OOST TE OOST-ZUIDOOST Y LO TA MODERA TE**

**BASTA FUERTE, DE BES EN CUANDO FUERTE TE DURO DEN RAFAGA.**

**TEMPERATURA MAX/ MIN LO TA: 33/28**

# Salmo di Dia

**Huan**

**Diotrefe y Demetrio**

9 Mi a scribi e rumannan, ma Diotrefe cu gusta manda, no ta reconoce nos autoridad.

10 Pesey ora mi bini, lo mi trece e asunto aki dilanti. E ta cana haci redo riba nos y calumnia nos, y como si fuera esey no ta basta, e ta nenga e rumannan cu bini hospitalidad. Anto e ta stroba esnan cu si kier ricibi e rumannan y ta saca nan for di comunidad di creyente!

11 Kerido ruman, no sigui mal ehempel, sino sigui loke ta bon. Esun cu haci bon ta pertenece na Dios; esun cu haci malo no a mira Dios nunca.

12 Tur hende ta papia bon di Demetrio. Su bida di acuerdo cu e berdad ta confirma esey. Nos tambe ta testigua na su favor y bo sa cu nos testimonio ta berdad.

**Saludo final**

13 Mi tin hopi cos mas di bisa bo, ma mi no kier haci por escrito.

14 Mi ta spera di mira bo pronto y nos lo papia personalmente.

15 Pas sea cu bo. E amigonan di aki banda ta manda cumindamento. Cumindáa tur nos amigonan personalmente pa nos.

## 52 aña pasa sindicato FTA a keda funda

E vision cu tabata tin 52 aña pasa tabata grandi pa lanta sindicato FTA. Hubert Dirksz, kende awe ta presidente di e sindicato, a splica mas di kico e fecha di 22 di Juli ta nifica pa nan.

E ta splica cu sigur e fecha ta uno grandi. FTA ta considera e vision, e curashi cu e fundadonan tabata tin ta inmenso, pasobra a mira e necesidad e tempo ey den e contratistanan den e refinaria, a mira un necesidad pa haya un representacion sindical pa nan wordo respeta y pa nan haya nan beneficionan, nan salario, condicionnan di trabao cu ta husto y for di eynan e movimiento a crece y bira un sindicato cu su forsa ta mas den e sector hotelero. Aparte di e sector hotelero, tin representacion den sector comercial, bancario, transporte, comunicacion, fundacon, etc. Tin tambe

tin grupo di ambtenaar cu ta miembro di FTA. E cantidad di añanan di existencia, nan a sa di desplega un tremendo trabao pasando di directiva pa directiva, presidente pa presidente, cu e retonan cada dia ta keda retonan

e husticia social ta haya su luga. Segun Dirksz, FTA semper a traha pa esaki. E ultimo tabata cu ta considera hopi importante ta forsa pa e siguridad social den e caso aki, e parti di pensioen general, cu a wordo logra den un dialogo, maske cu ta considera un pensioen general necesario pero costoso, pero FTA su mira ta semper pa e desaroyo social, e bienestar di e trahado y su famia. Ta mira padilanti cu un union, un concientisacion di e trahado ta hopi necesario pa asina ey por sigui lucha y mantene e balanse entre e forsa social cu ta e trahado, e inversionista, comerciante y e politico cu tin cu respeta e partidonan, tanto e dunado di trabao y e trahado pa mantene e bienestar di e pais. E rol di sindicato den esaki, FTA sigur, ta hopi grandi, Dirksz a splica.

